

off-courts

8-16

SEPT 2017

TROUVILLE - NORMANDIE



**18^e RENCONTRE FRANCE / QUÉBEC
AUTOUR DU COURT MÉTRAGE**

**18TH FRANCE - QUEBEC MEETING
AROUND SHORT FILM**

SOMMAIRE

INTROFF

DÉROULÉ DE LA SEMAINE

ÉDITO I MOT DU MAIRE

LES JURYS I LES PRIX

PROGRAMME D'OUVERTURE

FILMS EN COMPÉTITION

Compétition France

Compétition Québec

Compétition Europe & Francophonie

FILMS HORS COMPÉTITION

Du Court au long Québec & France

Made in Trouville

Politik

Films de Jury

Têtes de morts

Normandie

Carte Blanche Normandie Images

Carte Blanche Cinéma

Prends ça court !

Carte Blanche polar SNCF

Jeune public

Carte Blanche Rétine

SOIRÉES OFF-COURTS

Concerts d'ouverture

Concerts de la semaine

Concert de clôture

Projections de clôture

3

4>5

6>7

8>9

10

11

14>16

18>20

22>23

25

26>29

30

31

32

33

34

35

36

38

39

40>41

42

43

45

46>49

50

51

VILLAGE OFF

Kino Kabarets

Labos de création

Les ateliers

Web TV

RÉSIDENCES

OFF DE OFF

A l'eau la terre

Expositions

Espace Gare

MARCHÉ DU FILM

STUDIO OFF

TALENTS EN COURT

INDEX DES FILMS

PLAN ET INFOS

PARTENAIRES

LA GRILLE DE LA SEMAINE

53

52

54>55

56>57

58>59

61>64

65

66>67

68

70

71> 73

74

75

76

78>79

80>81

82>83

Pouvoir d'achat, tri sélectif, frontières, consommation, culpabilisation, stock-options, éthique, réfugiés... Notre époque ne manquera pas de contradiction quand elle sera étudiée par l'humanité future.

La désillusion face aux solutions du passé, le règne de l'individu et la déliquescence du lien social, mais aussi la dégradation de l'environnement doivent nous rappeler notre appartenance à un monde commun. Sans créativité, aucun développement positif n'est envisageable.

La « crise » qui frappe les sociétés modernes est surtout une crise culturelle.

Nous souhaitons Off-Courts comme un moment participatif qui favorise le collectif et la recherche de solutions.

Nous voulons explorer notre environnement et rester attentifs sans jamais nous laisser aveugler par l'apparente simplicité des modèles proposés. Nous voulons susciter des rencontres improbables et inventer de nouvelles formes.

La convivialité est une des dispositions d'esprit qui engage et qui simplifient la vie - un peu comme la bienveillance. Nous souhaitons Off-Courts plus créatif et chaleureux que jamais et vous y attendons avec plaisir.

Bienvenue à toutes et tous dans notre aventure humaine et technologique au service de la création émergente.

Buying power, selective sorting, borders, conspicuous consumption, guilt trips, stock options, ethics, refugees - when future humans look back at our time, they won't lack for contradictions to puzzle over. The disillusionment with the solutions of the past, the cult of the individual, and the slow decay of our wider social relationships, to say nothing of sheer environmental degradation, must remind us of what we all have in common: we belong to only one world and thus to each other. Without creativity, moving forward is not only impossible but inconceivable. The "crisis" that plagues our modern societies is above all a cultural one.

We want Off-Courts to be a open and participatory event where we emphasize a collective spirit as we search together for answers. We want to explore our surroundings and pay close attention, without letting ourselves fall into simplistic solutions that only mask deeper issues. We want to encourage unusual encounters and invent new forms.

An open mind and a friendly spirit can make this life and our work simpler and stronger. Goodwill, good cheer, and kindness all motivate the best in us. This year, we want Off-Courts to be the most creative and convivial that it's ever been - and you are most cordially invited! We welcome one and all to join us on this adventure where the best of humanity and technology meet to create the art of cinema.



INTROFF

DÉROULÉ DE LA SEMAINE

PROGRAM OF THE WEEK

VENDREDI 8 SEPTEMBRE - OUVERTURE

19h : 18^e Cérémonie d'ouverture au Village Off-Courts
20h : Projection *Made in Trouville* - Village et Cinéma
21h30 : Concert *Pépité* - Guinguette
23h : Concert *Naive New Beaters* - Guinguette

SAMEDI 9 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 12h à 22h au Cinéma

9h30 : Réunion de production des Labos de création - Village
10h - 13h | 15h - 18h : Ateliers participatifs - Village
14h30 : Table ronde - Réalité virtuelle et vidéo à 360°, par Stephan Faudeux de *Mediakwest* - Village
16h : Rencontre avec les membres du **Jury 2017** - Village
17h30 : Rencontre avec le comédien *Bruno Solo* - Village
21h30 : Concert *Laura Sauvage* - Guinguette
23h : Concert *Ambeyance* - Guinguette

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 14h à 18h au Cinéma

10h : Réunion de production des Labos de création - Village
10h - 13h | 15h - 18h : Ateliers participatifs - Village
12h : Carte Blanche *Cinemare International Ocean Film Festival* - Cinéma
13h30 : BBQ des gens de mer - Parking de la Mairie
15h : Table ronde À l'Eau la Terre ! - Village
16h : Rencontre avec le réalisateur et scénariste *Arnaud Malherbe* - Village
17h30 : Rencontre avec les réalisateurs des compétitions - Village
18h : Soirée du Court au Long Québec - *Lawrence Côté-Collins* - Cinéma
19h30 : Spécial Kino : les invités internationaux - Village
21h : Soirée *Kino Kabaret I* : Projection de films faits sur place en 48h - Village
23h : Concert *Cosmo Sonic* - Guinguette

LUNDI 11 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 14h à 20h au Cinéma

10h : Ouverture du Marché du film aux Cures Marines
10h - 13h | 15h - 18h : Ateliers participatifs - Village
14h : Rencontre réalisateur / comédiens : *Morgan Simon, Nathan Willcocks et Julien Krug* - Village
14h : Jeu *Grandeur Nature IOA* dans la ville et sur la plage
16h : Carte Blanche *Prends ça court !* - Cinéma
16h : Démo technique : Audio-Technica avec Bertrand Allaume, par Emmanuel Pampuri - Village
17h30 : Rencontre avec la réalisatrice *Lawrence Côté-Collins* - Village
20h : Soirée du Court au Long France - *Morgan Simon* - Cinéma
23h : Ciné bruitage musical « *Soigne ton gauche* » - Guinguette

MARDI 12 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 16h à 22h au Cinéma

10h : Réunion de production des Labos de création - Guinguette
10h - 13h | 15h - 18h : Ateliers participatifs - Village
14h : Focus Films de Jury - Cinéma
14h30 : Table ronde pro « Pertinence des marchés "physiques" du film court » - Village
16h : Démo technique : City Producer, par Emmanuel Pampuri - Village
17h30 : Rencontre avec les membres du **Jury 2017** - Village
19h : Remise du Prix France Télévisions Jeune Producteur (sur invitation)
21h : Soirée *Kino Kabaret II* : Projection de films faits sur place en 72h - Village
23h : Blind test - Guinguette

MERCREDI 13 SEPTEMBRE

Séances de films en compétition de 16h à 22h au Cinéma

10h : Réunion de production des Labos de création - Village
10h - 13h | 15h - 18h : Ateliers participatifs - Village
14h : Carte Blanche Rétine : focus sur l'image animée - Cinéma
14h30 : Table ronde pro « Distribution du court : regards croisés France/Québec » - Village
16h : Rencontre avec les réalisateurs des films en compétitions - Village
17h30 : Table ronde pro « Panorama du court métrage d'animation en France » - Village
22h : **Projection extérieure** Prix du polar SNCF - Piscine
23h : Soirée Fête du Village - Guinguette

JEUDI 14 SEPTEMBRE - MADE IN NORMANDIE

Séance de films en compétition à 15h au Cinéma

10h : Réunion de production des Labos de création - Village
10h - 13h | 15h - 18h : Ateliers participatifs - Village
13h : Programme Normandie/Cinéma en région - Cinéma
15h : Rencontre avec le comédien *François Bureloup* - Village
16h : Démo technique : Sony et Fujinon, par Emmanuel Pampuri - Village
17h : Projection Carte Blanche *Normandie Images* - Cinéma
17h30 : Spécial Kino : présentation des projets spéciaux - Village
18h30 : Spécial Kino : Talents en court - Village
20h : Soirée *Kino Kabaret III* : Projection de films faits sur place en 72h - Village
23h : Concert *Tha Dunciz* - Guinguette

VENDREDI 15 SEPTEMBRE - CLÔTURE

11h : Ouverture de la Guinguette
13h : Programme Têtes de morts - Cinéma
14h-17h : Atelier Réalité Virtuelle / Mystérieuses coiffures - Guinguette
14h30 : Lecture « Un singe en hiver » par le comédien *Marc Andréoni* - Guinguette
15h : Programme Politik - Cinéma
17h : Programme *Made in Trouville* - Cinéma
17h : Débat public du Prix de la Critique - Villa Tara
18h : Cérémonie de clôture et **remise de prix 2017** - Villa Tara
22h : Concert *Roda do Cavaco* - Guinguette

SAMEDI 16 SEPTEMBRE

15h : Projection du *Palmarès 2017* - Cinéma



Chaque année, Off-Courts de Trouville donne la fantastique chance à de nombreux réalisateurs et autres artisans du milieu cinématographique de démontrer leur talent, travailler avec des équipes fantastiques et tisser des liens d'amitié avec des gens qui partagent la même passion.

Nous avons eu la chance unique de participer au programme « du Court au long » qui consiste entre autre à pouvoir diffuser le fruit de l'évolution de nos carrières mais plus particulièrement de témoigner qu'il est possible pour un réalisateur de courts métrages de cheminer vers un long métrage. Le programme « du Court au long » permet aussi d'engendrer des discussions éclairantes sur le milieu du cinéma avec d'autres réalisateurs. Mais surtout avec le public, souvent inconscient du labeur requis et de l'intrigant processus pour passer de la réalisation de courts films à l'élaboration d'une œuvre plus grande, plus longue et davantage compliquée.

C'est avec grand plaisir que nous avons pu partager notre expérience lors de notre dernier passage à Trouville en présentant notre long-métrage « Feuilles Mortes » et peut-être même avoir donné le goût à d'autres créateurs de se lancer dans cette aventure.

Nous sommes une belle communauté qui aime partager notre passion et Off-Courts est un événement unique pour nous permettre de le faire.

Edouard Tremblay, Thierry Bouffard et Carnior,
réalisateurs

Every year, Off-Courts in Trouville offers a fantastic opportunity to numerous directors and other cinematic artisans to exercise their talents and to work together in teams with others who share the same passion, forging lifelong creative bonds.

Last year, we had the unique opportunity to participate in the "du Court au long" (From the short to the long) program which consisted, among other things, in projecting the final product of the long evolution of our careers so far, our feature film Feuilles Mortes. More particularly, we showed that it is all too possible for a director of short films to eventually advance to features. "Du court au long" encourages discussion about the cinematographic industry with other directors and, most importantly, with the general public who are often unaware of the enormous labor and the complex process required to move from directing short films toward creating a longer and more complicated feature-length work.

It was a great pleasure to share our own experience during our last visit to Trouville when we showed our shorts followed by Feuilles Mortes – and we hope that perhaps other directors were bitten by the bug and are now creating their own features.

We treasure our community and we love sharing our passion with others, and Off-Courts is the one event that allows us to do both!

Edouard Tremblay, Thierry Bouffard and Carnior,
directors

Off-Courts s'implante en 2017 dans les lieux les plus visibles et les plus prestigieux de la ville : le salon des Gouverneurs du Casino, l'hôtel des Cures Marines, la plage, où s'installe une guinguette des festivaliers, et l'Hôtel de Ville, en face duquel est disposée la salle du cinémobile.

Les ateliers nécessaires au fonctionnement du festival (montage des films, costumes, maquillage, etc.) sont visibles du public, comme c'était le cas dans la salle des Congrès ou dans l'ancien Crédit Lyonnais, qui avaient hébergé le festival, il y a quelques années.

La participation internationale se développe fortement : Algérie, Allemagne, Belgique, Brésil, Canada, Colombie, Congo, Espagne, États-Unis, Haïti, Iran, Israël, Italie, Madagascar, Palestine, Pérou, Pologne, Portugal, Royaume-Uni, Russie, Suède, Syrie, France et naturellement le Québec sont attendus aux laboratoires internationaux de création numérique ou au marché du film de courts métrages où sont présentés des films.

La participation des établissements scolaires et universitaires normands s'élargit : le collège public et le lycée privé de Trouville, le lycée public de Deauville, le lycée Gambier de Lisieux, une école de Touques, des établissements universitaires de Caen, Rouen et Le Havre sont associés à l'événement.

In 2017, Off-Courts is being presented in some of the most visible and prestigious places in Trouville: the Salon des Gouverneurs and the Hôtel de Cures marines at the Casino Barrière, the beach (with a newly opened nightlife space for festival-goers), and the Hôtel de Ville in front of which you will find the "mobile cinemas" for film projections.

The different workshops that keep the festival running (editing, costumes, makeup, etc.) are visible to all, as was the case in the Salle des Congrès or the former Crédit Lyonnais where the festival was held in years past.

The international quotient of the festival continues to grow: artists from Algeria, Germany, Belgium, Brazil, Canada, Colombia, Congo, Spain, Haiti, Iran, Israel, Italy, Madagascar, Palestine, Peru, Poland, Portugal, the United Kingdom, Russia, Sweden, Syria, The United States and – of course – Quebec are all expected in the International Laboratories for Digital Creation as well as at the Short Film Market where over 2,000 short films are available to industry professionals.



© db@devbord.com

Les concerts, apéros, et autres manifestations conviviales qui donnent à Off-Courts son ambiance chaleureuse – appréciée et renforcée par l'apport de nos amis québécois – se diversifient : un barbecue des gens de mer est organisé en début de festival, ce qui consacre les liens tissés avec les pêcheurs et les poissonniers quand tout Off-Courts était installé dans la zone portuaire.

Je remercie vivement l'équipe d'Off-Courts, ses sponsors publics et privés, les délégations internationales, les membres du jury et toutes les institutions locales qui se mobilisent pour le festival et vous invite à participer à cet événement phare de la vie trouvillaise, du 8 au 16 septembre 2017.

Christian Cardon

MOT DU MAIRE

More schools and universities locally and regionally in Normandy are also getting involved: the middle and high schools here in Trouville, the high school in Deauville, the high school Gambier in Lisieux, a lower school from Touques, and different university departments in Caen, Rouen, and Le Havre are all sending students to visit the festival this year.

The concerts, cocktails, and other social and networking events that create that welcoming ambiance at the festival (both enjoyed and furthered by our Québécois friends in particular) are more and better than ever before, including new this year a beach barbecue to open the festival and strengthen the ties between our creative professionals and the fishermen and fishmongers on our port, the heart of Trouville and long the site of many Off-Courts events.

I want to sincerely thank the Off-Courts staff, the festival's public and private sponsors, the international delegations, the members of the festival jury, and all of the local institutions who are supporting this year's event. Every summer, Off-Courts is the jewel in Trouville's crown – and you are invited this year, 8-16 September 2017, to experience all it has to offer!

Christian Cardon

LE JURY DU FESTIVAL



CLAUDE DUTY
Scénariste, réalisateur
Pape du court !



ZITA HANROT
Comédienne française



**LAWRENCE
CÔTÉ-COLLINS**
Réalisatrice québécoise



**JOSÉPHINE
DEMEAUX**
Comédienne et
réalisatrice française



**RÉMI-PIERRE
PAQUIN**
Comédien québécois



ESTEBAN
Comédien
et musicien français

LE JURY DE LA CRITIQUE



ADRIEN VALGALIER
La Septième Obsession,
semaine de la critique



RITA BUKAUSKAITE
KinoScript.com



GRÉGORY MAROUZÉ
France 3,
Lille la Nuit
et Toute la Culture

LE JURY JEUNE



Formé d'un groupe
d'élèves de la section
audiovisuelle du lycée
Marie-Joseph de Trouville.

LE PUBLIC



À vous de jouer, cher
public ! 20 spectateurs
choisis au hasard à
chaque séance de
compétition pour juger
notre sélection 2017.

LES PRIX

JURIES AND AWARDS

LE PRIX DU PUBLIC DE LA VILLE DE TROUVILLE-SUR-MER

5000€ pour un réalisateur français.
Film d'ouverture du festival 2018.
5000€ to make a film which will open the festival in 2018.

LE PRIX DU PUBLIC DU CASINO BARRIÈRE

1500€ pour le réalisateur d'un film québécois.
1500€ for a Quebec filmmaker.

LE PRIX DU PUBLIC RENAULT

1500€ pour le réalisateur d'un film de la sélection Europe
et Francophonie.
1500€ for a European or Francophone director.

LE PRIX RÉGION NORMANDIE

3000€ pour le réalisateur d'un film français.
3000€ for a French director.

LE PRIX LE CENTRAL

1500€ pour un réalisateur québécois.
1500€ for a Quebec director.

LE PRIX LES CURES MARINES DE TROUVILLE

Séjour de thalassothérapie d'une valeur de 2000€,
meilleure interprétation pour un(e) comédien(ne) français(e).
2000 € for a best french actor.

LE PRIX SPIRA

10 000\$ de location d'équipements de tournages professionnels
pour le réalisateur d'un film québécois.
10 000\$ in equipment for a Quebec director.

LE PRIX UNIFRANCE FILMS

Sous-titrage et diffusion à l'étranger d'un film français
d'une valeur de 1000€.
1000€ in subtitling services for a French film.

LE PRIX OFFICE FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA JEUNESSE

500 € et un voyage professionnel au Québec pour le réalisateur
d'un film français.
Professional travel to Quebec and 500 € for a French director.

LE PRIX STUDIO ÉLÉMENT

15 000 \$ en service de post-production remis à un réalisateur
québécois.
\$15 000 in post-production services for a Quebec director.

LE PRIX DE LA CRITIQUE

Prix honorifique débattu publiquement sous la bonne gouvernance
de Maître Duty.
*Honorary prize awarded after a public debate moderated by
Maître Duty.*

LE PRIX JEUNE PRODUCTEUR FRANCE TÉLÉVISIONS

30 000€ pour une structure de production française âgée de
6 ans maximum. Prix remis en 2017 pour les films sélectionnés en
2016. Les films de la sélection 2017 seront éligibles au prix en 2018.
30,000€ for a young french production company (upto 6 years old).

TROPHÉE OFF-COURTS

Depuis 1978, **Daniel Clément** fabrique des meubles en verre. L'artiste,
installé à Trouville depuis plusieurs années, signe les trophées d'Off-
Courts. Les œuvres se situent dans la tradition de l'Art déco français.



PROGRAMME D'OUVERTURE

SOIRÉE D'OUVERTURE :
PROJECTION *MADE IN TROUVILLE*
VENDREDI 8 SEPTEMBRE | 19H |
VILLAGE OFF | SALON DES GOUVERNEURS
PROJECTION EN SIMULTANÉ | 20H00
AU CINÉMA ET AU VILLAGE OFF

La création est notre moteur... Produire, coproduire et/ou aider à faire, est au cœur de nos activités. Toute l'année, la tribu Off ne chôme pas ! Grâce au Studio Off-Courts, plusieurs projets voient le jour chaque année. C'est ce que nous vous proposons de découvrir dans le programme *Made in Trouville*. Ensuite, place aux découvertes et à la musique pour lancer la semaine de festivités.

OPENING PROGRAM

OPENING PROGRAM *MADE IN TROUVILLE*
FRIDAY, SEPTEMBER 8 | 7.00 PM
VILLAGE OFF | SALON DES GOUVERNEURS
SCREENING | 8:00 PM |
AT THE CINEMA AND THE VILLAGE

Creativity keeps us going... Production and creation are at the very heart of our association.

All year long, the Off crew keeps at it!

After the screening, musical discovery are set to start a week of festivity.

DÉCOUVREZ LE NOUVEAU VILLAGE OFF 2017 !

Dès 19h, le village ouvre ses portes pour que le public et les invités puissent découvrir la mouture de la 18^e édition.



INAUGURATION DU VILLAGE OFF

DISCOURS D'OUVERTURE

PROJECTION DU PROGRAMME *MADE IN TROUVILLE*

INAUGURATION DE LA NOUVELLE SALLE ÉPHÉMÈRE
SUR LA PLAGE - À LA GUINGUETTE

CONCERTS

LES FILMS EN COMPÉTITION

FRANCE
QUÉBEC
EUROPE ET FRANCOPHONIE

*Les projections sont accessibles gratuitement sur billets
- à retirer à l'accueil du Village Off.

RENDEZ-VOUS AVEC LE
COURT MÉTRAGE
VILLAGE OFF
CRÉATIF

18^E RENCONTRE FRANCE-QUÉBEC AUTOUR DU COURT MÉTRAGE

JOURNÉE QUÉBEC AU MARCHÉ :
MERCREDI 13 SEPTEMBRE 2017

LES FILMS EN COMPÉTITION

51 FILMS EN COMPÉTITION CETTE ANNÉE À OFF-COURTS ! DE LA FICTION, DE L'ANIMATION, DU DOCUMENTAIRE, DE L'EXPÉRIMENTAL, DE TOUS LES GENRES À DÉCOUVRIR ET CE, TOUJOURS EN FORMAT COURT !

@ COMPÉTITION FRANCE

Trois programmes compétitifs français vous sont proposés cette semaine. Près de 1000 films français ont été soumis au festival et inutile de vous dire que le choix fut déchirant. Nous sommes heureux de vous présenter notre sélection 2017 regroupant cette année 18 films.

Three competitive programs of French short films are scheduled. Choosing from the nearly one thousand films submitted was hard, but we are thrilled to present our 2017's selection.

@ COMPÉTITION QUÉBEC

Dès 2001, Off-Courts a pris une orientation franco-québécoise. C'est toujours avec grand plaisir que nous vous présentons année après année notre sélection de 19 courts produits de l'autre côté de l'Atlantique.

Since 2001, the France-Quebec relationship is central to Off-Courts. It is a great pleasure to once again present our selection of 19 shorts produced on the other side of the Atlantic.

@ COMPÉTITION EUROPE ET FRANCOPHONIE

Pour sa 18^{ème} édition, Off-Courts présente 14 films venant d'Allemagne, de Finlande, du Burkina Faso, de Belgique, de Suisse, d'Italie, d'Haïti et d'Espagne. Un grand merci à Maxime Lambert pour cette sélection.

Discover the official selection of Europe and French speaking countries section with films from several countries: Germany, Finland, Burkina Faso, Belgium, Swiss, Italia, Haiti and Spain. Thanks to Maxime Lambert for this programming.

J'IRAI PITCHER SUR TON FILM

Présidente Vivi et la comédienne Sophie "Chouquette" Le Cam *pitchent* sur vos films via des capsules présentées en avant séance des blocs en compétition. Autodérision et caricature textuelle au rendez-vous, en référence à leur humour 4^e degré...



SAMEDI 9 SEPTEMBRE À 16H00
MERCREDI 13 SEPTEMBRE À 20H00
 SATURDAY SEPTEMBER 9 AT 4:00 PM
 WEDNESDAY SEPTEMBER 13 AT 8:00 PM



LAISSEZ MOI DANSER

Valérie Leroy |
 2017 | Fiction | 16:40 |
 anais@manifest.pictures

Mylène, 45 ans, est femme de ménage sur un ferry. Un soir ses collègues lui organisent une fête surprise. Mais sur l'enveloppe qu'on lui tend, il y a l'ancien prénom d'homme de Mylène. Qui peut vouloir trahir sa transidentité?



STOCKHOLM

Morgane Perrin, Jean-Baptiste Azieri, Victor Chavanne, Thomas Némery, Camille Roubinowitz |
 2017 | Animation | 06:25 |
 patrick2carvalho@gmail.com

Un arbre mort, des branches qui craquent dans le vent, deux humains affamés nus dans la neige et un chien sur deux pattes dans un beau manteau. Bienvenue dans le monde glacial de Stockholm, où un animal voulait être humain.



MÉGA BOULES FRITES

Sylvain Dorange, Anne Royant |
 2017 | Animation | 07:14 |
 studio@aaaproductio.fr

Un simple job d'été se révèle être pour Camille, Aldo et Elvis, une mission des plus importantes. Sous le capot de leur camionnette dort l'une des armes les plus sophistiquées jamais créée par l'homme : le Méga Boules Frites.



TOPRAK

Onur Yagiz |
 2017 | Fiction | 10:54 |
 n.lebel@agencecm.com

Toprak, 8 ans, traduit pour ses parents qui ne parlent pas français. Aujourd'hui, il accompagne ses parents à l'hôpital pour la deuxième échographie de sa mère. Il sera le premier à savoir si les jumeaux sont des frères, il l'espère.



TÉMOINS

David Koch |
 2016 | Fiction | 28:57 |
 lucie.moreau@luxforfilm.com

En Syrie, lors d'un combat, Stéphane, photographe de guerre indépendante, fait une photo d'Omar, un jeune médecin. Diffusée, cette photo est lourde de conséquences pour le médecin et la photographe.



DAVIDE

Shaun Severi |
 2017 | Fiction | 13:13 |
 doudi2002@hotmail.com

David rencontre un passage à vide dans sa carrière, au point d'accepter une proposition d'étudiants en école de cinéma pour un rôle atypique qu'il voit comme une opportunité à saisir. Mais le rendez-vous ne se passera pas comme prévu.



JUST KIDS

Jacques Simon |
 2016 | Fiction | 04:30 |
 emmanuelle@danseenseine.org

Just Kids est un film chorégraphique réalisé dans le cadre du projet de création chorégraphique Dansons Les Amandiers, mené par l'association Danse En Seine auprès d'élèves de l'école des Amandiers (Paris 20).

SAMEDI 9 SEPTEMBRE À 20H00
JEUDI 14 SEPTEMBRE À 15H00
 SATURDAY SEPTEMBER 9 AT 8:00 PM
 THURSDAY SEPTEMBER 14 AT 3:00 PM



POWERLESS

David Sarrio |
 2016 | Fiction | 15:00 |
 dspfilms.productions@gmail.com

Dans une mégapole contemporaine, Christopher Wiatt est « élu » pour devenir le super héros en vogue représentant la firme Global Electric. Mais, un dérapage personnel provoquera son licenciement et sa chute psychologique...



NOUS IRONS AUX BOIS

Arnaud Bigeard |
 2017 | Fiction | 17:18 |
 distribution@insolenceproductions.com

Dans un étrange atelier, Vincent tue Patrick sous les yeux de Wim. Cet acte meurtrier marque le début d'une danse macabre menée par la folie, l'angoisse et la peur.



5 ANS APRÈS LA GUERRE

Samuel Albaric, Martin Wiklund, Ulysse Lefort | 2017 |
 Animation, documentaire | 17:01 |
 anais@manifest.pictures

Comment grandit-on avec un père irakien absent et une mère juive omniprésente ? Tim, traversé par les grands bouleversements du monde actuel, essaye tant bien que mal d'y trouver sa place.



VOIR LE JOUR

François Le Gouic |
 2017 | Fiction | 30:00 |
 accueil@parisrestproductions.com

Un homme naît, éphémère. Il vivra seulement un jour, durant lequel il traversera tous les âges, vieillissant de plusieurs années par heure. Tel un visiteur, il découvre et tâche de comprendre ce monde dans lequel il vient de voir le jour.



DEUX DOLLARS

Emmanuel Tenenbaum |
 2017 | Fiction | 09:59 |
 distribution.bienoubien@gmail.com

Après une semaine de congé, Sylvie, employée modèle depuis plus de quinze ans dans une entreprise québécoise, est convoquée à une étrange réunion.

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE À 14H00

MARDI 12 SEPTEMBRE À 18H00

SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 2:00 PM

TUESDAY SEPTEMBER 12 AT 6:00 PM

**FLÈCHES**

Aline Ahond |
2017 | Fiction | 28:50 |
info@quartetproduction.com

Au cœur de la forêt, Adam, adolescent imprévisible, vit une relation conflictuelle avec ses parents. Se réfugiant un soir dans un arbre, il découvre Sandra, une jeune fille en rébellion avec sa famille. Fasciné par la jeune fille, Adam sera prêt à tout pour conquérir son cœur.

**OFF TRACK**

Antoine De Bujadoux | 2017 |
Expérimental, fiction | 04:58 |
antoine.debujadoux@gmail.com

Un jeune homme a perdu un être cher. Il peine à surmonter ce départ et sombre dans une névrose tragique.

**RIOT**

Frank Ternier | 2017 |
Animation, Fiction | 13:23 |
annabelle.lidap@gmail.com

Un jeune homme noir est tué lors d'une altercation avec un voisin vigilant et la police. Une foule indignée se rassemble. Un groupe s'isole. L'émotion engendre l'émeute... En l'absence de mots, le corps peut-il prendre sa revanche ?

**MARLON**

Jessica Palud |
2017 | Fiction | 19:39 |
lucas@punchlinecinema.com

Marlon, 14 ans, rend visite à sa mère en prison pour la première fois depuis son incarcération. La jeune fille, protégée par sa famille et son entourage, s'entête malgré tout à croire que sa mère est son héroïne d'enfance...

**LA STATION**

Patrick Ridremont |
2017 | Fiction | 13:59 |
festival@fulldawaprod.com

Max, Mégane et Louise débarquent dans une mystérieuse station-essence déserte. À l'intérieur, un homme est décidé à exploiter de nombreuses photocopieuses qui fonctionnent à plein régime, donnant vie aux fantômes les plus fous...

**LE BONHEUR DES UNS**

Jérémy Nussbaum |
2016 | Fiction | 08:25 |
m.peclat@mias.fr

Un couple consulte un thérapeute pour la première fois. Mais son problème est tellement inattendu qu'il fait basculer les certitudes du thérapeute, et les nôtres avec.

LE PRODUCTEUR DE CINÉMA EST LA PERSONNE QUI RECHERCHE DES PROJETS DE FILMS ET SE MET EN QUÊTE DES MOYENS FINANCIERS AUPRÈS DE **QUICONQUE** POUR LES PRODUIRE. IL **EXERCE** AUSSI BIEN UN RÔLE ARTISTIQUE QUE FINANCIER. QUAND ON ÉVOQUE **CE MÉTIER**, ON A L'IMAGE D'UN BUSINESSMAN AVEC UN CIGARE QUI ROULE EN BELLE VOITURE ET S'OCCUPE DE DONNER DE L'ARGENT AU RÉALISATEUR POUR QU'IL PUISSE FAIRE SON FILM. CLICHÉ **STUPIDE** PUISQUE SON RÔLE EST BIEN LOIN DE SE LIMITER À CELA. PRÉSENT DÈS LE DÉBUT DU PROJET, C'EST LUI QUI DÉCIDE SI LE FILM **MÉRITE** D'ÊTRE PRODUIT OU NON. **TOUT** PASSE PAR LUI : ÉCRITURE, DÉVELOPPEMENT, TOURNAGE... **CE** DERNIER, **QUI** TRAVAILLE EN COLLABORATION ÉTROITE AVEC LE RÉALISATEUR, PARTICIPE **LUI** AU CHOIX DES ACTEURS. IL **ARRIVE** CEPENDANT QU'ILS LUI SOIENT IMPOSÉS, CE QUI A VALU À BON NOMBRE DE PRODUCTEURS DE S'ARRACHER LES CHEVEUX POUR DES CAPRICES DE STARS...

*Citation d'Orson Welles,
Festival de Cannes, Mai 1968

IL EST BON PARFOIS D'ALLER À L'ESSENTIEL !

FRANCE TÉLÉVISIONS RÉCOMPENSE LES JEUNES PRODUCTEURS
À L'OCCASION DE LA 18^{ÈME} ÉDITION DU FESTIVAL OFF-COURTS TROUVILLE.

CHAQUE DIMANCHE SOIR

HISTOIRES COURTES

france2.fr/emissions/histoires-courtes

CHAQUE LUNDI SOIR

LIBRE COURT

france3.fr/emissions/libre-court



SAMEDI 9 SEPTEMBRE À 14H00
LUNDI 11 SEPTEMBRE À 18H00
SATURDAY SEPTEMBER 9 AT 2:00 PM
MONDAY SEPTEMBER 11 AT 6:00 PM



ANIME

Arnaud Brisebois |
 2016 | Fiction | 13:42 |
 coordo@travellingdistribution.com

Deux orphelins résilients survivent des restes d'une humanité qui les a laissés pour compte.



FLORIDA-MONTRÉAL

Renaud Lessard |
 2017 | Fiction | 16:20 |
 jc@h264distribution.com

La mère laisse le père en Floride et s'en retourne vers Montréal. Les enfants, Jonathan et Florie, deux adolescents immatures, ont quelques heures pour assurer un accueil chaleureux à leur mère.



LA PARTIE

Alexandre Isabelle |
 2016 | Fiction | 14:56 |
 distribution@spira.quebec

Bernard, austère, ne vit que pour prendre soin de Line, sonoureuse gravement malade. La partie de sucre organisée par leur fils le force à renouer avec l'ivresse du printemps.



LA COURSE NAVETTE

Maxime Aubert |
 2017 | Fiction | 16:25 |
 coordo@travellingdistribution.com

Le mystère flotte à l'école autour de Wojtek, un nouvel élève. Il est la proie idéale pour Thomas et Philippe, deux élèves en quête de divertissement. C'est en éducation physique que Wojtek exprimera le fond de sa pensée.



SEULE

Mélanie Charbonneau |
 2016 | Fiction | 09:20 |
 distribution@spira.quebec

Dans la grisaille de janvier, Annie se relève d'une rupture et peine à organiser son nouvel appartement. Annie s'acharne à rétablir son propre bonheur – elle est prête à tout.



CRÈME DE MENTHE

Philippe-David Gagné,
 Jean-Marc E. Roy |
 2017 | Fiction | 23:00 |
 developpement@spira.quebec

Une jeune femme dans la vingtaine revient au Saguenay suite à la mort de son père. Fille unique, elle est donc forcée de vider, dans la semaine, la maison de son père, accumulateur compulsif et elle en revisitera la vie.

SAMEDI 9 SEPTEMBRE À 18H00
MARDI 12 SEPTEMBRE À 16H00
SATURDAY SEPTEMBER 9 AT 6:00 PM
TUESDAY SEPTEMBER 12 AT 4:00 PM



LA PEAU SAUVAGE

Ariane Louis-Seize |
 2016 | Fiction | 19:00 |
 coordo@travellingdistribution.com

Suite à la découverte d'un bébé python dans son appartement, le quotidien d'une jeune femme solitaire se métamorphose. Cette mystérieuse rencontre libère des pulsions trop longtemps enfouies.



TOUTES LES POUPÉES NE PLEURENT PAS

Frédéric Tremblay |
 2017 | Animation | 20:06 |
 chlingbing@gmail.com

Un homme et une femme s'affairent à la réalisation d'un film d'animation. Il anime le jour, elle fabrique et répare les accessoires la nuit. Derrière le décor, une femme attend son entrée en scène.



OÙ VONT LES CHATS APRÈS 9 VIES ?

Marion Duhaime |
 2017 | Fiction | 18:07 |
 developpement@spira.quebec

Lily-May décide d'annoncer une décision qu'elle a prise. Elle a l'intention de mettre fin à ses jours dans une clinique d'aide au suicide. Quand nous connaissons le moment de notre mort, est-il plus facile de faire ses adieux?



GRIMACES

Gabrielle Tougas-Frémont,
 Ian Lagarde |
 2016 | Fiction | 14:42 |
 coordo@travellingdistribution.com

Anne n'a pas la face facile, le caractère non plus. Alexis salive, prisonnier de leur amitié. Leur histoire est compliquée, couverte de bave et de volupté.



EXODE

Lou-Pascal Tremblay |
 2017 | Fiction | 05:09 |
 loupascaltrémblay@gmail.com

Suite à une expérience d'un soir, une jeune fille (Sophe Nélisse) se questionne sur ses sentiments et tente de résoudre les multiples interrogations qu'elle repousse depuis le début de son adolescence. Répondra-t-elle à l'appel?



COMME LES DINOSAURES

Emilie Rosas |
 2016 | Fiction | 16:20 |
 l.allaire@chasseursfilms.com

Daniel, 16 ans, est persuadé que la fin du monde pourrait surgir demain. Il se prépare à l'Apocalypse en suivant les conseils de Randall Wallace, un survivaliste américain, auteur du livre Comment survivre à la fin du monde.

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE À 16H00
MARDI 12 SEPTEMBRE À 20H00
SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 4:00 PM
TUESDAY SEPTEMBER 12 AT 8:00 PM



VA JOUER DEHORS

Adib Alkhalidiey |
 2017 | Fiction | 17:06 |
 info@travellingdistribution.com

Un matin de vacances scolaires, Abel décide de prendre les choses en main pour régler les problèmes financiers de ses parents. Accompagné de son meilleur ami Edwin, il arpente les rues de son quartier en quête d'un butin.



QUI MAIS NON

Alexa-Jeanne Dubé |
 2016 | Fiction | 11:35 |
 tamdan.v@gmail.com

Émilie débarque chez sa voisine Joëlle. Plus la soirée avance, plus Émilie désire sa voisine qui semble imperméable à ses charmes. Exploration d'une relation ambiguë.



MAÎTRES NAGEURS

Karine Bélanger |
 2016 | Fiction | 15:05 |
 coordo@travellingdistribution.com

C'est la canicule. Une piscine municipale est prise d'assaut. Le lieu prend vie au gré des jours, de ses usagers et de ses sauveteurs, qui malgré leurs moments d'immaturité, sont chargés d'un lot de responsabilités.



NADINE

Patrick Peris |
 2017 | Animation, fiction | 6:00 |
 d.viau@nfb.ca

La plus belle fille du monde vient de surgir de nulle part pour se poser à la table juste en face de moi à la bibliothèque municipale. Jour de chance ou de malchance?



MUTANTS

Alexandre Dostie |
 2016 | Fiction | 16:29 |
 info@travellingdistribution.com

À l'été 1996, la vie envoie une balle courbe dans la face de Keven Guénette... Et ça frappe. Guidé par son coach de baseball paraplégique, Keven découvre la mutation, le sexe et l'amour.



PISSER DEHORS

Jonathan Beaulieu-Cyr |
 2017 | Fiction | 15:00 |
 vincent@h264distribution.com

Trois amis d'enfance arpentent les rues tranquilles de leur village natal. L'un d'eux n'est que de passage et les deux autres cherchent à le convaincre de rester.



PARTIE DE CHASSE

Myriam Guimond |
 2017 | Fiction | 08:49 |
 info@travellingdistribution.com

En route pour une partie de chasse en forêt, Steph enseigne les rudiments d'armes à Sarah, qui manie son fusil pour la toute première fois. Elles ne seront pas prêtes de l'oublier.

SONY

HXR-NX5R

Caméra NXCAM avec capteur 3CMOS dotée des dernières technologies

Lampe LED intégrée, streaming en Wi-Fi et 3G-SDI

www.sony.net/pro/HXR-NX5R



SAMEDI 9 SEPTEMBRE À 12H00
MERCREDI 13 SEPTEMBRE À 16H00
SATURDAY SEPTEMBER 9 AT 12:00 PM
WEDNESDAY SEPTEMBER 13 AT 4:00 PM



BACKSTORY

Joschka Laukeninks | 2016 |
 Allemagne | Fiction | 08:00 |
 film@augohr.de

Très jeune, notre protagoniste est abandonné par sa mère et doit vivre avec son père violent. Il traverse tant bien que mal l'adolescence et tombe amoureux de la femme de ses rêves : tout semble se placer, jusqu'à ce que...



ABOUT THE BIRDS AND THE BEES

J.J. Vanhanen | 2017 |
 Finlande | Fiction | 12:01 |
 veera.lamminpaa@gmail.com

Un père, fermier paisible, accompagne son fils adolescent à la pharmacie, après que celui-ci ait eu un léger accident avec sa petite amie.



YIN

Nicolas Fong |
 2017 | Belgique | Fiction | 10:30 |
 diffusion@zorobabel.be

Un dieu jaloux crée un univers et y place une créature androgyne qu'il sépare en deux êtres complémentaires. Ceux-ci ne cesseront de vouloir se retrouver, malgré les pièges tendus par le dieu atrabilaire.



CALAMITY

Séverine De Streyker,
 Maxime Feyers |
 2017 | Belgique | Fiction | 22:47 |
 maxime@nextdaysfilms.com

France rencontre la petite amie de son fils pour la première fois. Elle perd le contrôle...



UNE NOUVELLE ÈRE

Ludwig Reuter | 2017 |
 Allemagne, Burkina Faso |
 Documentaire | 09:00 |
 ludwigsfestivals@gmail.com

Suis-je pauvre ? Pourquoi et comment en sortir ? Le peuple du Burkina Faso explique son statut actuel de développement. L'éléphant dans la chambre reste la France, l'ancien pouvoir colonial.



CALL OF CUTENESS

Brenda Lien |
 2017 | Allemagne | Animation,
 expérimental | 04:05 |
 film@augohr.de

Pendant que nous regardons, sains et saufs, la dernière faille compilation de chats, tout ce qui était à l'extérieur de notre champs de vision nous revient, dans ce cauchemar consommériste.



WHEN GREY IS A COLOR

Marit Weerheijm | 2016 |
 Pays-Bas | Fiction | 27:35 |
 info@someshorts.com

Est-ce que la vie vaut la peine d'être vécue quand tout est gris ? La jeune Cato est confrontée à son frère qui revient à la maison après avoir fait une tentative de suicide. Elle essaie de se rapprocher de lui, mais il résiste.

LUNDI 11 SEPTEMBRE À 14H00
MERCREDI 13 SEPTEMBRE À 18H00
MONDAY SEPTEMBER 11 AT 2:00 PM
WEDNESDAY SEPTEMBER 13 AT 6:00 PM



TOUSSAINT LOUVERTURE

Pierre Lucson Bellegarde | 2016 |
 Haïti | Documentaire | 11:34 |
 p.lbellegarde@gmail.com

Toussaint Louverture est une figure historique du 19e siècle. Jeune étudiant, en Haïti, je n'avais jamais porté attention à ses traits physiques. Avec le temps, je me suis rendu compte qu'il n'était jamais représenté de la même manière.



KA

Claudio Cappana | 2017 |
 Belgique | Expérimental,
 documentaire | 10:14 |
 distribution@ajcnet.be

Ce court métrage veut représenter, à travers une approche sensorielle, les forces de la naissance.



WASTE (DESECHOS)

Alejo Levis, Laura Sisteró |
 2016 | Espagne | Fiction | 16:15 |
 emilio@petragarmon.com

Cinq jeunes filles vouent un culte à un étrange crayon qui apparaît et disparaît, aléatoirement, des tiroirs de l'appartement qu'elles habitent.



PUNCHLINE

Christophe M. Saber | 2017 |
 Suisse | Fiction | 08:27 |
 festival@salaudmorisset.com

Deux apprentis gangsters n'arrivent pas à s'entendre sur la chose la plus cool à faire avant de tuer Michel.



ORCHID HEAD

Germán Andrés López,
 Carlotta Napolitano, Angélica Sánchez, Claudia Zegarra P.,
 Violeta Blasco | 2016 |
 Espagne | Expérimental,
 documentaire | 21:06 |
 curtscv@gmail.com

Angélica a un problème sexuel : un blocage psychologique et physique. À travers un journal filmé, partagé avec deux autres femmes, elle essaie de comprendre ce qui se passe dans son corps et son esprit.



SHUNGA (-18)

Roberto Biadi | 2016 |
 Italie | Animation | 01:01 |
 robertobiadi.biro@gmail.com

J'ai rêvé que j'étais un papillon. Depuis, je ne sais pas si je suis un homme qui rêve qu'il est un papillon, ou si je suis un papillon qui rêve qu'il est un homme.



PERFECT DARKNESS

Maike Neuville |
 2016 | Belgique | Fiction | 23:49 |
 info@someshorts.com

Gus et sa petite amie Anna, qui est enceinte, sont en vacances. Durant une marche nocturne, Anna fait un aveu. Est-ce que le couple, au milieu de cette nature et sous la lune pleine, pourra surmonter le conflit ?

[apaxxdesigns]

CENTRE DE FORMATION AGRÉÉ

Partenaire
Off-Courts

Paris-Hyères-Antilles-Réunion

Formations Vidéo
Montage & Post



159 rue Amelot 75011 - Paris

Tel: +33 1 43 57 75 51

www.apaxxdesigns.com/contact

LES FILMS HORS COMPÉTITION

DU COURT AU LONG
PROGRAMMES SPÉCIAUX
CARTES BLANCHES

*Les projections sont accessibles gratuitement sur billets
- à retirer à l'accueil du Village Off.

DU COURT AU LONG QUÉBEC

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE À 18H AU CINÉMOBILE

Projection suivie d'une discussion avec la réalisatrice

SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 6:00 PM

Talkback with the directors and the actors to follow the film

DU COURT AU LONG :

LE PRINCIPE EST SIMPLE,
NOUS VOUS PRÉSENTONS
LE PARCOURS D'UN RÉALISATEUR
À TRAVERS QUELQUES UNS
DE SES COURTS MÉTRAGES
JUSQU'À L'ABOUTISSEMENT
DE SON PREMIER LONG MÉTRAGE.



LAWRENCE CÔTÉ-COLLINS

Lawrence est une guerrière de la vidéo tout terrain. Cette cinéaste a d'abord fait ses premières armes comme directrice de la photographie. Depuis 5 ans, elle se concentre uniquement sur la réalisation. Après avoir signé près d'une quarantaine d'œuvres court métrage, dont plusieurs furent sélectionnées et primées dans les festivals, à 35 ans, elle signe son premier long métrage fiction « Écartée », produit par la Coop Vidéo.

Quand elle n'est pas sur un projet de film, Lawrence réalise des séries documentaires et de la télé-réalité. C'est une adepte de la création spontanée, de la rencontre entre l'écriture et l'improvisation et de la liberté d'expression. Elle développe présentement son prochain long métrage de fiction.

Lawrence a déjà participé aux labos d'Off-Courts et présenté des courts en compétition à Trouville.

DU COURT AU LONG QUÉBEC



LE LONG MÉTRAGE

ÉCARTÉE (SPLIT)

Coop Vidéo | 1h20 | 2016

Synopsis : Anick, une intervenante tentant de faire un documentaire sur la réinsertion sociale, s'installe dans la maison isolée que Scott, un ex-détenu dans la cinquantaine, partage avec Jessie, sa jeune compagne. Mais très vite, l'objectivité de la documentariste cède la place à la subjectivité de ses désirs, et Anick s'empare de Jessie en risquant de tout faire basculer.

LES COURTS MÉTRAGES

CRUDITÉS

Kino Off-Courts | LC2 Productions | 4' | 2009

FUCK THAT

Kino | LC2 Productions | 6' | 2010

SCORE

Vuk Stojanovic | KOPTIK | 9' | 2011

UN EXEMPLE DE SUCCÈS

LC2 Productions | 11' | 2012

Durée totale 30mn

Discover director Lawrence Côté-Collins' path, from some of her short films to the making of her first feature film.

DU COURT AU LONG FRANCE

LUNDI 11 SEPTEMBRE À 20H AU CINÉMOBILE
Projection suivie d'une discussion avec le réalisateur et ses comédiens
MONDAY SEPTEMBER 5 AT 8:00 PM
Talkback with the directors and the actors to follow the film

DU COURT AU LONG :

LE PRINCIPE EST SIMPLE,
NOUS VOUS PRÉSENTONS
LE PARCOURS D'UN RÉALISATEUR
À TRAVERS QUELQUES UNS
DE SES COURTS MÉTRAGES
JUSQU'À L'ABOUTISSEMENT
DE SON PREMIER LONG MÉTRAGE.



© Johan Bergmark

MORGAN SIMON

Né en banlieue parisienne, Morgan Simon étudie le scénario à La Fémis. La jeunesse et la marginalité sont au cœur de ses films : *American Football* primé à Premiers Plans d'Angers en 2013, *Essaie de mourir jeune* (passé par Trouville) et nommé au César en 2016 ; et *Réveiller les morts* en compétition à Clermont-Ferrand la même année. Passé par l'Atelier de la Cinéfondation à Cannes et Emergence, son premier long-métrage *Compte tes blessures* est sélectionné dans une cinquantaine de festivals et reçoit une douzaine de récompenses, dont une mention spéciale du jury au festival de San Sebastián.



LE LONG MÉTRAGE

COMTE TES BLESSURES

Kazak Productions | 1h20 | 2017

Synopsis : Chanteur charismatique d'un groupe de hard rock, Vincent, 24 ans, a déjà tatoué la moitié de son corps. Avec sa gueule d'ange et son regard incandescent, le monde lui appartient. Mais l'arrivée d'une nouvelle femme dans la vie de son père réveille les tensions. Vincent n'entend plus retenir sa colère, ni son désir.

LES COURTS MÉTRAGES

GOOSE

La Fémis | 15' | 2011

UNE LONGUE TRISTESSE

autoproduit | 1' | 2011

AMERICAN FOOTBALL

Easy Tiger | 26' | 2012

ESSAIE DE MOURIR JEUNE

Easy Tiger | 20' | 2014

RÉVEILLER LES MORTS

Kazak Productions | 11' | 2015

Durée totale 1h13

Discover director Morgan Simon's path, from some of his short films to the making of his first feature film.

VENDREDI 8 SEPTEMBRE À 20H00 (AU CINÉMOBILE ET AU VILLAGE OFF)

VENDREDI 15 SEPTEMBRE À 17H

FRIDAY SEPTEMBER 8 AT 8:00 PM

FRIDAY SEPTEMBER 15 AT 5:00 PM

ÉCLECTIQUES, CRÉATIFS ET TOUT NOUVEAU : RETROUVEZ QUELQUES PROJETS NÉS AU STUDIO OFF-COURTS CETTE ANNÉE !
ECLECTIC, CREATIVE AND NEW: DISCOVER THE PROJECTS CREATED AT STUDIO OFF THIS YEAR!



BANDE-ANNONCE OFF 2017

Anthony Gandais |
2017 | Animation | 01:00 |
anthony.gandais@hotmail.fr

Le mandat de la bande-annonce du festival fut donné au talentueux réalisateur normand, Antony Gandais.



LES ROUES DE LA VIE

Luc-Charles Simon | 2017 |
Haïti | Documentaire | 06:32 |
donsimontoujou9@gmail.com

Mackenson est âgé de 23 ans, il fait du taxi moto à Jacmel, une ville provinciale en Haïti qui a été nommée Ville Créative de la Caraïbe en 2016. Mackenson nous fait vivre sa journée de travail tout en nous racontant sa vision du métier, ses déboires et ses objectifs futurs.



LES NUITS ÉPHÉMÈRES

Arthur Shelton | 2017 |
France, Québec | Fiction | 13:00 |
contact@off-courts.com

Depuis le départ de sa femme, Joseph vit reclus sur lui-même. Il refuse que sa fille, Lily, suive les pas de sa mère en entamant une carrière de danseuse. Lorsque Lily est hospitalisée suite à un accident de voiture, il se reconnecte progressivement à elle grâce à l'invention de son fils, qui permet de plonger dans les rêves dansants de Lily.



SHE SAYS MY NAME

Maxence Debacker | 2017 |
Québec | Vidéoclip | 05:47 |
max_debacker@hotmail.com

Titre tiré de l'album 'M' de Cab Named Creekex. Plus de 40 cadres du monde entier ont filmé la même séquence pour arriver à ce résultat.



DANS MA RUE

Etienne Husson | 2017 |
France | Fiction, animation | 04:50 |
etiennehusson@gmail.com

« En bas de ma rue, il y a des prostituées. Ce ne sont pas des prostituées de luxe, non. Ce sont des prostituées de la rue... ».



SOURY

Christophe Switzer |
2016 | France | Fiction | 19:55 |
tpswitzerdg@hotmail.com

Wassim, réfugié syrien, cherche à rejoindre Avignon. Perdu dans la campagne provençale, il croise un vieux vigneron bourru qui parle arabe.



G COMME GROS

Emmanuel Bellegarde | 2016 |
France | Animation | 04:00 |
production@jplfilms.com

Le narrateur revoit JC, son père, après quelques années sans nouvelle. JC est dans le coma. Les souvenirs du narrateur vont alors s'échapper de sa mémoire et apparaître sous forme de pictogrammes illustrés par une voix off.



MARE NOSTRUM

Rana Kazkaz, Anas Khalaf |
2017 | France | Fiction | 13:24 |
contact@georgesfilms.fr

Sur un rivage de la Méditerranée, un père Syrien prend une terrible décision mettant la vie de sa fille en danger.



FANTASIO LE PETIT SINGE VERT ET AGWE LE DIEU DES MERS

Thomas Lesourd | 2017 |
France, Haïti | Fiction | 09:00 |
frotznu@hotmail.com

1985. Une secousse sismique libère un bien étrange animal des profondeurs d'un vieux laboratoire NAZI oublié par l'histoire ... Après «The Robot and the Unicorn», découvrez en un peu plus sur le singe vert qui donna le peigne magique à Barbara la licorne.



TOTAL WATER

Lycéens de Marie-Jo |
2017 | France | Fiction | 09:29 |
contact@off-courts.com

Court métrage réalisé par des lycéens de la section audiovisuelle du lycée Marie-Joseph de Trouville.



BEURRE NOIR

Jimmy G. Pettigrew | 2017 |
Québec, France | Fiction | 20:00 |
contact@off-courts.com

La vie de Benoît est un conte froid. Une fable sur la difficulté de s'adapter et l'espoir de trouver enfin une place adéquate dans son monde.



LEÇON DE CHOSES

Pierre Dugowson |
2016 | France | Fiction | 04:36 |
dugowow@gmail.com

Donner un cours de finance, c'est bien. Penser à vérifier l'âge des élèves avant de donner le cours, ça peut être mieux.



BONFIRES

Martin Bureau | 2017 |
Québec | Documentaire |
06:00 |
distribution@spira.quebec

Le 12 juillet, les Protestants d'Irlande du Nord allument de gigantesques feux de joie, les Bonfires, pour célébrer la Bataille de la Boyne de 1690 qui s'était soldée par une victoire des Protestants sur les Catholiques.



PORNOGRAPHY

Éric Ledune | 2016 |
France | Animation | 24:00 |
lardux@lardux.com

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur la pornographie... sans jamais oser le demander.



KAPITALISTES

Pablo Munoz Gomez |
2017 | France, Belgique |
Fiction | 14:00 |
festivals@originefilms.fr

« Le Père Noël est un capitaliste. Il apporte des jouets aux enfants riches et des pulls aux pauvres. » Loukas, 5 ans.

FILMS DE JURY

MARDI, 12 SEPTEMBRE À 14H
TUESDAY SEPTEMBER 12 AT 2:00 PM

À CHAQUE FESTIVAL, SON JURY ! NOUS AVONS RÉUNI DES PROFESSIONNELS DU MILIEU POUR ÉCHANGER ET HONORER LES FILMS DE LA COMPÉTITION DE CETTE 18^e ÉDITION : COMÉDIENS, MUSICIENS, RÉALISATEURS, ILS SONT TOUS PASSÉS PAR LE COURT MÉTRAGE. FLASHBACK : DÉCOUVREZ OU RETROUVEZ UN MOMENT DE LEUR PARCOURS. WE HAVE GATHERED PROFESSIONALS TO EXCHANGE AND HONOR THE FILMS OF THE COMPETITION. THEY ALL WENT THROUGH THE SHORT FILM : DISCOVER A PIECE OF THEIR JOURNEY.



TERREUR AU 3918
Mathieu Fontaine |
2006 | Québec | Fiction | 14:06 |
Mettant en vedette Rémi-Pierre Paquin

L'équipage d'un vaisseau à la fine pointe de la technologie est au prise avec une terreur innommable. Mais le Capitaine Henrichon et Monsieur Brewster, l'ordinateur central de cette nef de l'espace, veillent au grain entier et feront tout ce qui est humainement possible pour enrayer la menace. Très drôle et ingénieux.



LE CLUB
Estéban |
2017 | France | Fiction | 14:00 |

Maryse, 75 ans, découvre l'existence du didgeridoo lors d'une activité de groupe de sa maison de retraite animée par un certain Charlie. Emoustillée par cette rencontre, elle entraîne sa copine octogénaire Fabienne dans sa quête de vibrations.



ENERVÉS DE JUMIÈGES
Claude Dutry |
1986 | France | Fiction | 18:47 |

Ce film s'inspire d'une toile célèbre du peintre nantais : Les énervés de Jumièges. Peinte en 1880, cette œuvre n'a eu de cesse de nourrir l'imaginaire de ses admirateurs. Le tableau illustre une légende mettant en scène les deux fils du roi Mérovingien Clovis II, qui s'étant rebellés contre leur père, ont été condamnés à avoir les tendons coupés : énervés.



CRUDITÉS
Lawrence Côté-Collins | 2009 |
Québec | Fiction | 04:00 |

Un homme et une femme s'aiment au quotidien.



RUN
Romain Laguna |
2013 | France | Fiction | 28:52
Mettant en vedette Zita Hanrot

Cédric, plus intéressé par les virées nocturnes et les courses de voitures sauvages que par l'idée de se construire un avenir, vit depuis plusieurs mois sur le dos de sa copine. Lassée de cette situation, la jeune femme pose un ultimatum. Plutôt que de se ranger, Cédric tente une dernière course...



CRAZY PINK LIMO
Joséphine Demeaux |
Fiction | France | 2012 | 20:00

Juliette va se marier. Ses amies, Nathalie et Lys, lui ont organisé un enterrement de vie de jeune fille dans les règles de l'art. Mais la donne est bouleversée quand Nathalie raconte à Juliette sa phobie du mariage et comment elle s'imaginer s'enfuir le jour J à bord d'une limousine rose. Un doute va alors s'insinuer dans l'esprit de Juliette.

Durée totale : 76 minutes

VENDREDI 15 SEPTEMBRE À 13H
FRIDAY SEPTEMBER 15 AT 1:00 PM

HOMMAGE AU TALENT D'AMI(E)S ET MEMBRES ACTIFS DU FESTIVAL DISPARU(E)S MAIS POUR TOUJOURS AVEC NOUS. CHACUN(E) A PARTICIPÉ À CE QU'EST AUJOURD'HUI NOTRE AVENTURE AVANT TOUT HUMAINE. UN TITRE DE PROGRAMME VOLONTAIREMENT LIÉ À LEUR POINT COMMUN : L'HUMOUR NOIR. UNE FOIS ENCORE, MERCI POUR VOTRE PARTICIPATION À NOTRE UTOPIE. TRIBUTE TO THE TALENT OF OUR MISSING FRIENDS.



QUELQUES PREMIÈRES FOIS
Kristina Wagenbauer |
2011 | France | Fiction | 02:34 |

Avec Dorothée Blanck.



LES PETITS SABLÉS
Chloé Micout |
2007 | France | Fiction | 01:30 |

Avec Dorothée Blanck.



3 HOMMES ET UN MASQUE DE FER
Carnior | 2011 |
France, Québec | Fiction | 20:36 |

Avec Jean-Pierre Lazzerini.



DEATH ROW
Frédérique Bérubé | 2016 |
Québec, France | Vidéoclip | 07:09 |

Clip pour le musicien Jesse Mac Cormack.
Avec Laurence Brabec.



CHANTIER EFFET MER
Salvy Sanvoy | 2010 |
France | Documentaire | 02:47 |

Autoportrait.



BALI BALÓ
Marc Andreoni |
2000 | France | Fiction | 08:04 |

Avec Jean-Pierre Lazzerini.



UNE JOURNÉE À LA PLAGE
Thierry Bouffard
et l'Atelier senior | 2011 |
France, Québec | Fiction | 09:50 |

Avec Xavier de Prémonville,
Jean Pierre Lazzerini et
Laurence Brabec.

Durée totale : 53 minutes

DES FILMS NORMANDS ET/OU RÉALISÉS PAR DES NORMANDS ET/OU TOURNÉS EN NORMANDIE ET/OU SOUTENUS PAR LES FONDS D'AIDES MIS EN PLACE PAR LES INSTITUTIONS RÉGIONALES... DE NORMANDIE.

DES FILMS D'ICI BOUDIOU !

FILMS DIRECTED BY NORMANDY LOCALS, SHOT IN NORMANDY, OR THAT RECEIVED FUNDING ASSISTANCE FROM REGIONAL INSTITUTIONS. PART OF MADE IN NORMANDIE DAY.



SAINT-DÉSIR

Caroline Detournay,
Paulina Pisarek |
2017 | Fiction | 28:24 |
pisarekpaolina@gmail.com

À deux, en couple mais avec un fusil de chasse, Charlotte et Jérémie convoquent la mort et l'amour dans un même temps dans Saint-Désir.



BRAHIM

Julien Herisson |
2016 | Fiction | 37:14 |
contact@easytigerfilms.fr

Jeune homme en réinsertion, Brahim travaille dur pour assurer à sa petite sœur, Sonia, un avenir loin du quartier. Mais son salaire, qu'il comptait utiliser pour payer les frais de scolarité de sa petite sœur, ne lui est pas versé.



CROQUE MEURTRE

Damien Halm,
Emmanuel Lautréamont |
2017 | Animation | 20:47 |
rinaldi@eccefilms.fr

Harcelé par médias et internautes, un super flic à gueule de chien méchant traque l'auteur d'abjects assassinats commis au Musée du Rire.



CAMERAMAN

Quentin Boisramé | 2017 |
Fiction, expérimental | 10:30 |
quentin.boisrame@gmail.com

Un personnage du nom de Cameraman se retrouve pris au piège dans son propre espace filmique. Voyant qu'il ne parvient pas à récupérer son statut de filmeur, il va effectuer un travail d'introspection pour résoudre son problème.



MESS AROUND

Nicolas Diologent | 2016 |
Animation, expérimental | 03:32 |
nicodiodio@yahoo.fr

C'est le cœur joyeux que les espiègles esprits colorés partent en virée nocturne pour mettre la pagaille en ville !

LA MAISON DE L'IMAGE BASSE-NORMANDIE ET LE PÔLE IMAGE HAUTE-NORMANDIE DEVIENNENT NORMANDIE IMAGES EN 2018. RENDEZ-VOUS DONC POUR LE DERNIER PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES SOUTENUS PAR LES FONDS D'AIDES RÉGIONAUX. DES SOUTIENS PRÉCIEUX PERMETTANT D'ENCOURAGER LA CRÉATION EN APPUYANT DE NOMBREUX SCÉNARISTES, RÉALISATEURS ET/OU PRODUCTEURS POUVANT AINSI DÉVELOPPER DE NOUVEAUX PROJETS FAVORISANT LA CROISSANCE DE LEUR CARRIÈRE.

NORMANDIE IMAGES CURATED THIS PROGRAM OF SHORTS, ALL MADE WITH REGIONAL FUNDING. WITH INSTITUTIONAL SUPPORT, MANY SCREENWRITERS, DIRECTORS, AND PRODUCERS CAN DEVELOP NEW PROJECTS AND FURTHER THEIR CAREERS.



LA MUSIQUE À L'EAU

Claude Duty |
2017 | Fiction | 24:21 |
contact@enviedetempete.com

Agent immobilier, Laure termine sa semaine de travail par la visite d'une villa au bord de la mer. Apparemment en période de doute, elle décide de s'attarder dans ce coin perdu de la côte Normande. Elle va alors vivre trois jours paisibles et vivifiants, rythmés par le vent, les embruns et de brèves rencontres sans importance qui pourtant vont se révéler, pour elle, décisives.



BÊTE NOIRE

Maxime Gillier |
2016 | Fiction | 20:14 |
vilarem@msn.com

Ariel, 11 ans et Maxence, 8 ans, habitent une ferme isolée d'où leur mère est forcée de partir après un accès de folie. Pour Maxence, cette disparition est causée par les monstres de la forêt. L'objectif : tuer la bête et ramener la mère.



DES CONFETTIS SUR LE BÉTON

Oriane Bonduel,
Marie-Sophie Chambon |
2017 | Fiction | 29:02 |
sebastien@lunaprod.fr

En dehors de son travail à l'abattoir, Martine a consacré sa vie à sa petite fanfare. Quand elle constate que sa fanfare ne fait plus vraiment rêver sa fille Anaïs, Martine décide d'emporter sa troupe et sa fille dans un défilé prestigieux.



PETITS SOLDATS

Julien Magnan |
2017 | Fiction | 18:11 |
meroe-films@wanadoo.fr

Amis d'enfance et adeptes de violentes parties de paint-ball, Louis et Polo sont deux jeunes cuisiniers dans une auberge normande. Louis rêve de partir à Paris. Polo fait tout pour l'en empêcher de peur de perdre son ami.

CARTE BLANCHE CINEMARE

CARTE BLANCHE EAU / CINEMARE INTERNATIONAL OCEAN FILM FESTIVAL
DIMANCHE 10 SEPTEMBRE À 12H00
SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 12:00 AM

POUR L'AMOUR DU BLEU ET DU VERT DE NOTRE PLANÈTE, UN PROGRAMME DE SENSIBILISATION AUX PROBLÉMATIQUES DE L'EAU EN COLLABORATION AVEC L'AGENCE DE L'EAU SEINE-NORMANDIE ET LE CINEMARE INTERNATIONAL OCEAN FILM FESTIVAL DE KIEL EN ALLEMAGNE. LE FESTIVAL CINEMARE VEUT SUSCITER L'INTÉRÊT POUR NOS OCÉANS ET RENFORCER NOTRE CONNEXION À LA MER. NOUS TROUVONS QUE C'EST TOUT À FAIT APPROPRIÉ DE VOUS PRÉSENTER CETTE CARTE BLANCHE À TROUVILLE-SUR-MER. UN DIMANCHE COMPLET AUTOUR DE LA THÉMATIQUE DE L'EAU : SUITE À LA PROJECTION DU PROGRAMME CINEMARE, PLUSIEURS RENDEZ-VOUS VOUS SONT PROPOSÉS : INFORMATION COMPLÈTE PAGE 56.

FOR THE LOVE OF THE BLUE AND THE GREEN OF OUR PLANET, A WATER AWARENESS PROGRAM IN COLLABORATION WITH THE SEINE-NORMANDY WATER AGENCY AND THE CINEMARE INTERNATIONAL OCEAN FILM FESTIVAL IN KIEL, GERMANY.



WORKING WITH ANIMALS

Marc Reisbig |

2016 | Norvège | 02:20 |

Un réalisateur de documentaires tente de contrôler quelque chose qui est intrinsèquement incontrôlable, les animaux sauvages.



CAP'N SHMELLY AND THE SPERM WHALE

Sacha Goedegubure |

1999 | Singapour | 03:30 |

Pendant des années, le capitaine Shmelly a cherché obsessionnellement la baleine qui a pris sa jambe dans tous les océans...



NONOY ET LE MONSTRE DES MERS

Michael Rittmannsberger |

2014 | Autriche | 02:00 |

Nonoy est prêt à en découdre avec le monstre des mers. La créature mange tout le poisson. Il ne reste quasiment rien à pêcher pour son père...



BLUE-EYED ME

Alexey Marfin |

2006 | Angleterre | 07:00 |

Que faire si votre profil Facebook est juste un petit animal de compagnie qui vous ressemble ?



TEETH

Ruairi O'Brien, Joseph Kennedy |

2011 | Irlande | 02:00 |

Teeth est un court récit de deux vieux amis, leurs dents et une série d'événements qui les laisse sans mots.



REW DAY

Svilen Dimitrov |

2008 | Bulgarie | 07:00 |

Une journée dans la vie d'un homme est présentée comme sur une bande vidéo qui est rembobinée. Quand il se réveille le matin, il n'a aucune idée de ce qui se passe.



THE MORNING WITH DIFFERENT EYES

Philipp Yuryev |

2012 | Russie | 08:00 |

Un aveugle se baigne dans un lac et laisse une radio sur le rivage pour son orientation.



SUN OF A BEACH

Valentin Gasarian |

2016 | France | 06:00 |

Vous êtes à la plage, il fait chaud, très chaud, trop chaud !!!



ESTATE

Ronny Trocker |

2014 | France/Belgique | 07:25 |

Librement inspiré de la photo de Juan Medina. Un Africain visiblement à bout de force se traîne à quatre pattes sur la plage tandis que derrière lui, des touristes bronzent en maillot de bain.



FLAMINGO PRIDE

Tomer Esched |

2013 | Allemagne | 06:00 |

Tombé amoureux d'une femelle, un flamant rose est banni de sa tribu car il n'est pas homosexuel...



L'ÉCHAPPÉE

Hamid Saidji |

2016 | Algérie | 21:00 |

Un voyage kaléidoscopique à travers les rues d'Alger dans le taxi décati de Hocine Filali.



FIN

Scarlet Sherriff |

2016 | Angleterre | 04:00 |

Un piéton malheureux trouve un régal sur la plage - et prend l'appât.

Durée totale : 76 minutes

EV CORP.

EXPERTS DE L'AUDIOVISUEL

LOCATION

PRESTATION

VENTE ET INSTALLATION

INTEGRATION

MAINTENANCE

BON FESTIVAL !



UWP-D11
LIAISONS NUMÉRIQUE HF DIVERSITY
POUR UNITÉ DE TOURNAGE

PMW-F55

EV CORP. PARTENAIRE DEPUIS 2007
CAPTATION WEB TV DU FESTIVAL



8 bd de la Libération
Bâtiment I
93200 SAINT-DENIS
01 49 18 19 20

www.evcorp.fr

evcorp@evcorp.fr

[f ev.corporate](https://www.facebook.com/ev.corporate)

3 Bis rue Théron de Montaugé
31200 TOULOUSE
05 34 25 39 49

PRENDS ÇA COURT !

CARTE BLANCHE À PRENDS ÇA COURT !
LUNDI 11 SEPTEMBRE À 16H00
MONDAY SEPTEMBER 11 AT 4:00 PM

PRENDS ÇA COURT ! EST NON SEULEMENT UN JOUEUR INCONTOURNABLE DANS LA DIFFUSION ET LA PROMOTION DES COURTS MÉTRAGES AU QUÉBEC, MAIS EST AUSSI UNE RÉFÉRENCE À TRAVERS LE MONDE POUR SON IMPLICATION AUPRÈS DES JEUNES TALENTS. DEPUIS 18 ANS, PRENDS ÇA COURT ! CONTRIBUE À LA PRÉSENTATION DE COURTS MÉTRAGES DANS NOMBREUX FESTIVALS ET ORGANISE LE GALA DU COURT MÉTRAGE QUÉBÉCOIS DU MÊME NOM. LE MAÎTRE QUÉBÉCOIS DU COURT MÉTRAGE, DANNY LENNON, NOUS PRÉSENTE QUELQUES PERLES QUÉBÉCOISES FRAÎCHEMENT SORTIES. BE THERE OR BE SOMEWHERE ELSE !
PRENDS ÇA COURT ! IS NOT ONLY A KEY PLAYER IN THE PROMOTION OF SHORT FILMS IN QUEBEC, BUT IS ALSO A REFERENCE THROUGHOUT THE WORLD FOR HIS INVOLVEMENT WITH YOUNG TALENTS.



LE CLOWN

Maxime Genois |
 2017 | Québec | Fiction | 18:00 |

Un acteur de formation rêve d'incarner les grands rôles tragiques du répertoire, mais sa carrière bat de l'aile. Pour subvenir à ses besoins, il devient « Coquetti le clown », un animateur d'anniversaires pour enfants. Alors qu'il s'apprête à remplir un de ses contrats habituels, une expérience déterminante l'attend.



LE CRI DU LAMI

Vincent Toi |
 2017 | Québec | Fiction | 19:37 |
 serge@ladistributrice.ca

Un homme reproduit malgré lui les actions de François Mackandal, célèbre esclave haïtien. Suivant un homme déraciné, prisonnier d'une malédiction débutée il y a de cela plusieurs siècles, cette fable des temps modernes mélange habilement les effluves du passé avec la résilience au présent.



PRENDS MA MAIN

Alexandre Lefebvre | 2017 |
 Québec | Documentaire | 22:00 |
 prendsmamain@gmail.com

Documentaire explorant la déficience visuelle à travers le quotidien de Chloé (11 ans), Alex (17 ans) et Salma (21 ans), tous atteints de cécité partielle ou complète. Un parcours intimiste au cœur du questionnement identitaire sur leur place dans ce monde.



VÉTÉRANE

Pier-Philippe Chénigny |
 2017 | Québec | Fiction | 14:56 |
 lina@h264distribution.com

Camélia, une escorte au passé trouble, travaille depuis peu dans un salon de massage érotique. Elle y découvre un univers compétitif qui la dépasse, où une poignée de femmes financièrement désespérées se font hypocritement la guerre pour courtiser les clients. Camélia tente de faire sa place dans cet environnement hostile tout en préservant sa dignité.



PRE-DRINK

Marc-Antoine Lemire |
 2017 | Québec | Fiction | 23:00 |
 jc@h264distribution.com

Alexe est une jeune femme trans, et Carl un homme gay. Meilleurs amis depuis toujours, une soirée passée ensemble déstabilise Alexe, lorsque les deux décident de coucher ensemble pour la première fois.



SCOPIQUE

Alexa-Jeanne Dubé | 2017 |
 Québec | Expérimental | 11:00 |
 festival@videographe.org

Scopique est un triptyque, tourné uniquement avec un drone. On plonge dans l'intimité de divers protagonistes, soutenu musicalement et narré par de réels témoignages abordant la sexualité. Ce film est une expérience de voyeurisme qui régale l'œil de par sa beauté.

Durée totale : 101 minutes

PRIX SNCF DU POLAR : EMBARQUEZ POUR UN VOYAGE QUI DÉCOIFFE
MERCREDI 13 SEPTEMBRE À 22H00 (À LA PISCINE DE TROUVILLE)
WEDNESDAY SEPTEMBER 13 AT 10:00 PM (AT TROUVILLE'S POOL)

PISCINE À BÂBORD, MER À TRIBORD : RENDEZ-VOUS À LA PISCINE DE TROUVILLE POUR UNE PROJECTION EXTÉRIEURE EXCEPTIONNELLE. SURPRENANTS, ÉPIQUES OU DIABOLIQUES, IL Y EN A POUR TOUS LES GOÛTS ! LES 7 FILMS EN COMPÉTITION POUR LE PRIX SNCF DU POLAR 2017 ONT TOUT POUR VOUS ÉTONNER. UNE NOUVELLE SÉLECTION À DÉCOUVRIR EN AVANT-PREMIÈRE ET DONT LES INGRÉDIENTS RESTENT INCHANGÉS : UN ACCUEIL CHALEUREUX, 75 MINUTES DE FRISSONS ET DES VOYAGES SNCF À GAGNER IMMÉDIATEMENT PAR TIRAGE AU SORT !
AN EXCEPTIONAL OUTDOOR PROJECTION AT THE POOL OF TROUVILLE. SURPRISING, EPIC OR DIABOLICAL, THERE'S SOMETHING FOR EVERYONE! THE 7 FILMS COMPETING FOR THE 2017 SNCF PRIZE HAVE EVERYTHING TO AMAZE YOU!



COUNTY STATE USA

Jonathan Nowak | Fiction |
 États-Unis | 2017 | 19:00
 Après avoir braqué une banque dans une petite ville de province, un adolescent doit s'en remettre entièrement à un autochtone, un agriculteur menacé de saisie.



BALCONY

Toby Fell-Holden | Fiction |
 Royaume-Uni | 2015 | 17:00
 Dans un quartier où règnent de fortes tensions raciales, une adolescente se rapproche d'une jeune immigrée, victime de préjugés et de harcèlement.

Durée totale : 85 minutes



STAND BY

Charlotte Reagan | Fiction |
 Royaume-Uni | 2016 | 05:00
 Comme tous les fils de secteur, Gary et Jenny partagent le même bureau confiné : le siège avant d'une voiture de patrouille. Leur relation évolue, telle des montagnes russes émotionnelles, et contraste bien souvent avec le défilé de voyous et de criminels qui occupent le siège arrière.



SECOND LIFE

Alexander Harlamov |
 Fiction | Russie | 2016 | 20:00
 Yuri emménage dans un nouvel appartement. Il n'a pas encore vidé ses cartons qu'il a déjà la visite d'une voisine. La vieille dame lui apprend alors que l'ancien locataire des lieux a été assassiné...



MATICES

Saul Masri | Fiction |
 Mexique | 2016 | 05:00
 Jacobo, un vieil homme, attend chaque jour qu'un adversaire l'affronte aux échecs. Un jeudi matin, il rencontre Enrique. En discutant chacun de leurs souvenirs d'enfance en Pologne, les deux hommes se reconnectent avec un passé qu'ils pensaient avoir laissé derrière eux, mais qui était toujours là, juste sous leur nez.



GARDEN PARTY

Florian Babikian,
 Vincent Bayoux, Victor Caire,
 Théophile Dufresne, Gabriel
 Grapperon & Lucas Navarro |
 Fiction | France | 2016 | 07:00
 Dans une villa abandonnée, des amphibiens explorent les environs, poussés par leurs instincts primaires.



SPEED DATING

Daniel Brunet & Nicolas Douste |
 Fiction | France | 2016 | 13:00
 Il a 7 minutes pour la séduire, sinon elle explose.

OFF-COURTS A CONFIE LA PROGRAMMATION ET L'ACCOMPAGNEMENT SCOLAIRE À RÉTINE, PROFESSIONNELS NORMANDS DE L'IMAGE ANIMÉE. ILS PRÉSENTERONT LES FILMS SORTIS DES SÉLECTIONS DU FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM D'ANIMATION D'ANNECY ET ANIMERONT DES DISCUSSIONS AVEC NOTRE JEUNE PUBLIC.

OFF-COURTS HAS ENTRUSTED THE PROGRAMMING AND EDUCATIONAL SUPPORT TO RÉTINE, NORMAN PROFESSIONALS OF THE ANIMATED IMAGE. THEY WILL PRESENT THE PROGRAMS AND CONDUCT DISCUSSIONS WITH OUR YOUNG AUDIENCE.

SCOLAIRE - PRIMAIRE : PROGRAMME ANNECY 2017



LA MAISON DU HÉRISSON

Eva Cvijanovic | 2017 |
Canada, Croatie | Animation | 10:00 |

Dans une forêt luxuriante et animée vit un hérisson respecté des autres animaux, mais sa dévotion à son foyer irrite quatre bêtes, qui décident alors de l'affronter.



JE MANGERAIS BIEN UN ENFANT

Anne-Marie Balay | 2016 |
France | Animation | 03:50 |

Achille, un petit crocodile, mange tous les jours des bananes. Mais un matin, il ne mange rien. Il veut manger un enfant. Une histoire rigolote pour les enfants, qui met en scène leur obsession et leur rapport à la nourriture.



MONSIEUR NUIT EN CONGÉ

Ignas Meilunas | 2016 |
Lituanie | Animation | 2:00 |

Pourquoi la nuit modifie-t-elle le jour ? Parce que, quand on n'aime pas quelque chose, on le change.



NOUS SOMMES TOUS HUMAINS APRÈS TOUT

Jan Míka | 2016 |
R. tchèque | Animation | 14:56 |

Durant un hiver rigoureux, le lièvre doit affronter le froid glacial, la faim et les dangers que représentent les chasseurs et les autres animaux. Un jour, il découvre que les lapins ont une belle vie, confortable, et en toute sécurité.



L'OISILLON ET LA CHENILLE

Lena Von Döhrn | 2017 |
Suisse | Animation | 04:30 |

C'est l'été. Tout en haut d'un érable, un petit oiseau chérit et entretient les feuilles vertes qui composent sa maison. Soudain, une chenille affamée entreprend de manger ces feuilles appétissantes.



UN JOUR TRANQUILLE

Eden (Kai-Hsun) Chan | 2016 |
Taiwan | Animation | 04:45 |

Une vieille dame se rend en forêt pour trouver la paix. Elle croise malencontreusement le chemin d'un chasseur qui collectionne les ramures. Survient alors un conflit.



L'OGRE

Laurène Braibant | 2017 |
France | Animation | 09:41 |

Un géant complexé par sa taille se retient de manger, terrifié à l'idée de révéler son caractère gargantuesque et, ainsi, de compromettre sa place dans la société. Lors d'un banquet d'affaires, sa vraie nature sera mise à l'épreuve.



LA TABLE

Eugène Boitsov | 2016 |
France | Animation | 04:15 |

Un menuisier très « carré » est obsédé par l'idée de créer l'objet idéal.



PÉPÉ LE MORSE

Lucrèce Andreas | 2017 |
France | Animation | 14:53 |

Sur la plage sombre et ventueuse, Mémé prie, Maman hurle, les frangines s'en foutent, Lucas est seul. Pépé était bizarre comme type, maintenant il est mort.

SCOLAIRE - COLLÈGE : PROGRAMME ANNECY 2017



NEGATIVE SPACE

Max Porter et Ru Kuwahata | 2015 |
France | Animation | 05:07 |

Mon père m'a appris comment faire une valise.

CARTE BLANCHE RÉTINE TOUT PUBLIC

CARTE BLANCHE : RÉTINE - FOCUS SUR L'IMAGE ANIMÉE

MERCREDI 13 SEPTEMBRE À 14H00

WEDNESDAY SEPTEMBER 13 AT 2:00 PM

FONDÉ EN 2014, RÉTINE EST LE GROUPE REPRÉSENTATIF DES PROFESSIONNELS NORMANDS DE L'IMAGE ANIMÉE. LA MISSION PREMIÈRE DE RÉTINE VISE AVANT TOUT À FÉDÉRER LES ACTEURS DE CE SECTEUR D'ACTIVITÉS AFIN DE LEUR DONNER UNE VISIBILITÉ AUPRÈS DES INSTITUTIONS, DES AUTRES SECTEURS PROFESSIONNELS CONNEXES ET DES PUBLICS. RÉTINE NOUS PRÉSENTE LE MEILLEUR DE LA DERNIÈRE ÉDITION DU FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM D'ANIMATION D'ANNÉCY.



PRÉAMBULE

Rétine, union des professionnels normands de l'image animée | France | 14:00 |

Sélection de courts extraits de réalisations internationales évoquant les tendances contemporaines de la production animée : dessins animés collaboratifs, rotoscopie artistique, «réalité (dés)augmentée», illustration animée, time-laps, crypto-kinographie, images de synthèse débridées, spectacles vivants hybridés...



PÉPÉ LE MORSE

Lucrèce Andreas | 2017 | France | Animation | 14:53 |

Sur la plage sombre et venteuse, Mémé prie, Maman hurle, les frangines s'en foutent, Lucas est seul. Pépé était bizarre comme type, maintenant il est mort.



LE SERPENT BLANC

Antoine Bonnet, Mathilde Laillet, Mathilde Loubes, Claire Matz, James Molle et Victoria Niu | 2017 | France | Animation | 01:13 |

Bande annonce quotidienne diffusée en ouverture des séances du festival d'Annecy.



VILAINE FILLE

Ayçe Kartal | 2017 | France, Turquie | Animation | 08:00 |

S., petite fille turque de huit ans dotée d'une imagination débordante, aime la nature et les animaux. Dans sa chambre d'hôpital, elle se remémore le passé heureux dans le village de ses grands-parents, mais des souvenirs sombres et terrifiants surgissent.



L'OGRE

Laurène Braibant | 2017 | France | Animation | 09:41 |

Un géant complexé par sa taille se retient de manger, terrifié à l'idée de révéler son caractère gargantuesque et, ainsi, de compromettre sa place dans la société. Lors d'un banquet d'affaires, sa vraie nature sera mise à l'épreuve.



LE FARDEAU

Niki Lindroth Von Bahr | 2016 | Suède | Animation | 14:45 |

Comédie musicale aux tons apocalyptiques, divisée en quatre épisodes qui se déroulent respectivement dans un supermarché, dans un hôtel pour séjours longues durées, dans un centre d'appels et dans un restaurant à hamburgers.



NEGATIVE SPACE

Max Porter et Ru Kuwahata | 2015 | France | Animation | 05:07 |

Mon père m'a appris comment faire une valise.

LES SOIRÉES OFF-COURTS

CONCERTS
PROJECTIONS

*Gratuit et ouvert à tous dans la limite des places disponibles.

SOIRÉES OFF-COURTS

FESTIVAL VEUT ÉVIDEMMENT DIRE FESTIF. C'EST LE PARI QUE NOUS NOUS SOMMES LANCÉS POUR LES SOIRÉES À OFF-COURTS. PROPOSER DES FESTIVITÉS JUSQU'AU BOUT DE LA NUIT. UN MOMENT DE PLUS, PARFAIT POUR RENCONTRES, RÉSEAUTAGE ET RÉJOUISSANCES.

Afin de découvrir de nouvelles saveurs sonores, nous proposons pour cette 18^e édition une série de concerts faite d'artistes dont les albums sont tout juste sortis ou à sortir sous peu.

Tous les concerts ont lieu à la nouvelle salle des fêtes, LA GUINGUETTE, installée de façon éphémère sur la plage de Trouville, derrière la piscine. Les concerts sont gratuits et ouverts à tous dans la limite des places disponibles.

*All the concerts take place at our new ephemeral venue, LA GUINGUETTE, set up on the Trouville beach, right behind the swimming pool.
Concerts are free and open to all.*



Depuis 12 ans,
be.ez
soutient le festival
Off-Courts
et la création
numérique.



CONCERTS OUVERTURE

VENDREDI 8 SEPTEMBRE À 21H30
FRIDAY SEPTEMBER 8 AT 9:30 PM



© PE Festard

PÉPITE

L'AMOUR ET LES NAUFRAGES

Thomas chante et écrit, Edy choeurs et produit, les deux composent. De Beach House à Berger, leurs influences musicales sautent les âges, mais leur vrai point de rencontre est, croyez-le ou non, le dub jamaïcain. Le duo s'est trouvé il y a longtemps au bord de la mer, a troqué guitares contre synthétiseurs.

Opening night Concerts : Pepite and Naive New Beaters perform in the opening night to launch the festivities.

Thomas sings, Edy produces and they both compose. From Beach House to Berger, they are influenced by all sorts of music, but, believe it or not, mostly by Jamaican dub. The duo met long ago on a beach and traded their guitars for synths.

VENDREDI 8 SEPTEMBRE À 23H00
FRIDAY SEPTEMBER 8 AT 11:00 PM



© Romain Chassaign

NAIVE NEW BEATERS

CHALOUPING ROP MUSIC

Rendez-vous avec David Boring chanteur californien, Eurobelix homme-machine avec du cœur, et Martin Luther B.B. King guitar-hero pasteurisé, pour une musique pleine de trésors pop aux résonances disco, électro, hip-hop ou encore rock via leur désormais célèbre et unique chalouping rop music.

Meet California singer David Boring, big hearted man machine Eurobelix and guitar hero Martin Luther B.B. King. A deliciously disco/pop music, never too far from electro, rap or rock sounds. Discover their notorious chalouping rop music.

SAMEDI 9 SEPTEMBRE À 21H30
SATURDAY SEPTEMBER 9 AT 9:30 PM



© @LePetitMusse

LAURA SAUVAGE

GRUNGE - AMERICANA - INDIE-ROCK

Laura Sauvage est le projet solo de l'auteure-compositrice -interprète Vivianne Roy, membre du groupe Les Hay Babies. Voix feutrée, guitares envoûtantes et authenticité accompagnent sa musique, influencée par les sonorités indie des années 90. Ils nous arrivent de Montréal.

Laura Sauvage is the solo project of singer-songwriter Vivianne Roy, a member of Les Hay Babies. Fuzzy voices, mesmerizing guitars and authenticity accompany his music, influenced by the indie sounds of the 90s.

SAMEDI 9 SEPTEMBRE À 23H00
SATURDAY SEPTEMBER 9 AT 11:00 PM



AMBEYANCE

ELECTRO HYBRIDE

Un électro hybride dans lequel s'entremêle italo-disco, new wave et synthpop nordique qui libère une ambiance cosmique. Leur musique, posée sur un beat efficace, nous embarque immédiatement en hyperspace. C'est coloré, scintillant et dansant, plein d'amour et de sons rétro.

An electro-hybrid in which Italo-disco, new wave and synthpop Nordic interweave and release a cosmic atmosphere. Their music, wrapped in an efficient beat takes us immediately in Hyperspace. It's colorful, sparkling and dancing, full of love and retro sounds.

CONCERTS DIMANCHE | LUNDI

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE À 23H
SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 11:00 PM



COSMO SONIC

«COSMIC POP», «SPACE SOUL» OU «DISCO BLUES» ?

Peu importe son nom, la musique de Cosmo Sonic traverse allègrement les genres, avec pour seule ambition de transmettre le groove. Entre nostalgies du passé et fantasmes du futur, le duo sillonne différentes époques et influences à la manière d'un vaisseau spatial. C'est d'ailleurs à bord de cette machine que Cosmo Sonic semble embarquer dès que ses synthés résonnent.

Regardless of his name, Cosmo Sonic's music happily crosses the genres, with the sole ambition of transmitting the groove. Between nostalgia for the past and fantasies of the future, the duo crisscrosses different periods and influences in the manner of a spaceship

LUNDI 11 SEPTEMBRE À 23H
MONDAY SEPTEMBER 11 AT 11:00 PM



CINE-BRUITAGE MUSICAL

« SOIGNE TON GAUCHE » UN BRIC-À-BRAC ENTRE BROCANTE ET INVENTAIRE À LA PRÉVERT

Au croisement de plusieurs disciplines artistiques : cinéma, musique, spectacle vivant, « Soigne ton Gauche » est aussi un ciné-bruitage. Train, match de boxe ou ballot de paille, les musiciens Marion Motte et Walter Loureiro ré-interprètent les bruitages des films sur scène avec accordéon, violon et autre banjo mêlés à une roue de bicyclette ou encore des assiettes.

Avec: *Heureux Anniversaire* de Pierre ÉTAIX (1962), *Soigne ton Gauche* de René CLÉMENT (1936), *L'École des Facteurs* de Jacques TATI (1946), *Rupture* de Pierre ÉTAIX (1961).

At the crossroads of several artistic disciplines: cinema, music, live performance, «Soigne ton gauche» is also a cine-concert. Musicians Marion Motte and Walter Loureiro re-interpret the sound effects, on stage, with accordion, and all kinds of banjos mixed with a bicycle wheel or plates...

CONCERTS MARDI | MERC. | JEUDI

MARDI 12 SEPTEMBRE À 23H
TUESDAY SEPT 12 AT 11:00 PM

BLIND TEST

Culture musicale, 7^{ème} art et esprit de compétition seront de mise pour une soirée digne du test à l'aveugle de L'Aile ou la Cuisse.

Musical Blind Test : A Fun Music Quizz where you need musical and cinema knowledge!

MERCREDI 13 SEPTEMBRE À 23H
WEDNESDAY SEPT 13 AT 11:00 PM

FÊTE DU VILLAGE

Pas d'auto-tamponneuse ni de char fleuri (malheureusement), mais une soirée placée sous le signe du revival Off-Courts avec DJIPOD, qui célébrera 18 ans de concerts à Off-Courts.

No bumper cars, no Carnaval float (unfortunately), but a successful playlist with DJIPOD which will celebrate 18 years of concerts at the festival.

JEUDI 14 SEPTEMBRE À 23H
THURSDAY SEPT 14 AT 11:00 PM



THA DUNCIZ

FUNK CAENNAIS

Dans le cadre de la journée *Made in Normandie*

Ils s'amuse avec un set afro-américain, à base de morceaux peu diffusés, de faces B et de raretés. Les ingrédients : Basse - Batterie - Percussions - Guitare - Clavier - Chant - Leur philosophie : partager la sensation de plaisir à se laisser aller sur une musique vibratoire. THA DUNCIZ est toujours en quête des fluides nécessaires pour engendrer un « move » généralisé...

They play with an Afro-American set, based on little scattered pieces, B-sides and rarities. The ingredients: Bass - Drums - Percussion - Guitar - Keyboard - Vocals. The philosophy of the group: to share the sensation of pleasure and release a vibratory music.

SOIRÉE DE CLÔTURE **CONCERT**

VENDREDI 15 SEPTEMBRE À 22H
FRIDAY SEPTEMBER 15 AT 10:00 PM



RODA DO CAVACO

PAGODE

Pagode, en portugais du Brésil désigne une rencontre de musiciens qui se retrouvent autour d'une table pour faire la fête en musique. C'est dans cette ambiance conviviale que Roda do Cavaco donne à entendre et à voir un pagode puissant, soutenu par une section rythmique jubilatoire. Aux compositions originales se mêlent des reprises des grands sambistes comme Zeca Pagodinho, Grupo Fundo de Quintal, Paulinho da Viola. São Paulo, Rio et Paris, Roda do Cavaco tire un trait d'union entre ces trois villes pour le plus grand plaisir d'un public toujours plus nombreux.

We propose you an evening of dance and happiness to close this week of festivities with the group Roda do Cavaco.

SOIRÉE DE CLÔTURE **PROJECTION**

VENDREDI 15 SEPTEMBRE À 17H
FRIDAY SEPTEMBER 15 AT 5:00 PM



SOIRÉE DE CLÔTURE ET DE REMISE DES PRIX

VENDREDI 15 SEPTEMBRE | 17H | LA VILLA TARA

Débat du Prix de la critique

VENDREDI 15 SEPTEMBRE | 18H | LA VILLA TARA

Cérémonie de clôture et remise des prix,
le tout en direct et en live sur facebook.

Nous en profitons pour présenter quelques projets spéciaux des Labos 2017 :

Projet EAU | Pilote web | série IAO | Arthur Shelton

Clip Laura Sauvage | Main Film | Erin Weisberger et Isabelle Stachtchenko

Clip Ambeyance | Benjamin Kuhn

Clip de Roda do Cavaco | Thomas Lesourd

Projet Réalité Virtuelle | Quentin de Cagny, Thomas Lesourd et François Bouille

Friday September 15 from 5:00 pm : Awards ceremony with screening of special projects made during the week.

SOIRÉES KINO KABARET

DIMANCHE 10 SEPTEMBRE À 21H

MARDI 12 SEPTEMBRE À 21H

JEUDI 14 SEPTEMBRE À 20H

Salon des Gouverneurs du Casino Barrière de Trouville

SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 9:00 PM

TUESDAY SEPTEMBER 12 AT 9:00 PM

THURSDAY SEPTEMBER 14 AT 8:00 PM

« FAIRE BIEN AVEC RIEN, FAIRE MIEUX AVEC PEU, MAIS LE FAIRE MAINTENANT. »

TELE EST LA DEVISE KINO QUI GUIDE NOS PARTICIPANTS DU LABO.

“DO WELL WITH NOTHING, DO BETTER WITH LITTLE, BUT DO IT RIGHT NOW!”

KINO'S MANTRA HAS GUIDED THE LABS FOR MANY YEARS NOW.

Né du mouvement Kino, le Kinoworld occupe une place de choix dans le volet créatif du festival. Répartis sur trois sessions de 48 et 72 heures aux Laboratoires de création, les courts métrages sont réalisés par des équipes de professionnels et d'amateurs avertis : preneurs son, cadreur, comédiens, éclairagistes, maquilleurs, étalonneurs, monteurs...

À la fin de chaque session, les films sont projetés devant public.

Cette année, les participants arrivent, encore une fois, de nombreux pays et tourneront partout dans la ville. Peut-être chez vous ? Ou même avec vous...

The Kinoworld occupies a prominent position in the creative component of the festival. Three sessions of between 48 and 72 hours are organized, the short films are made by teams of professionals and amateurs. At the end of each sessions, the films are shown to the public.

AGNÈS SORAL, MARRAINE DE CRÉATION

La comédienne Agnès Soral nous fait l'honneur d'être marraine de la création émergente.

Présente pour le lancement des 15^e Laboratoires internationaux de création, elle sera aux côtés de Christian Laurence, créateur du mouvement Kino, pour la soirée Kino Kabaret du dimanche 10/09 et la présentation de la première salve de courts métrages réalisés sur place en 48h.



© Christine Kone

LE VILLAGE OFF

LABORATOIRES INTERNATIONAUX DE CRÉATION NUMÉRIQUE :

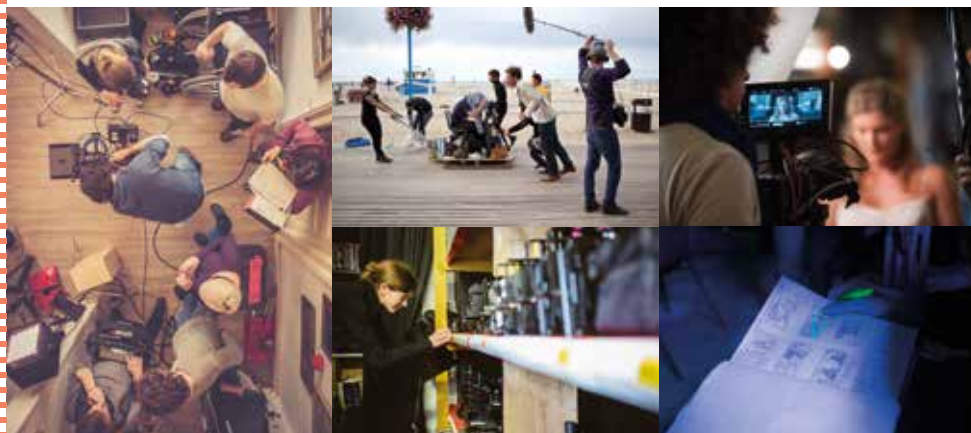
LABOS ■ KINOS

ATELIERS

RÉSIDENCES D'ARTISTES

WEB TV

PROJECTIONS DE FILMS TOURNÉS ET MONTÉS SUR PLACE AU COEUR DU LABO ■ VILLAGE OFF, SALON DES GOUVERNEURS



LABOS DE CRÉATION

Trois réunions de production ouvertes à tous :
SAMEDI 9 SEPTEMBRE À 9H30 AU VILLAGE OFF
DIMANCHE 10 SEPTEMBRE À 10H AU VILLAGE OFF
MARDI 12 SEPTEMBRE À 10H À LA GUINGUETTE
Three production meetings in the Village Off are open to all
SATURDAY SEPTEMBER 9 AT 9:30 AM
SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 10:00 AM
TUESDAY SEPTEMBER 12 AT 10:00 AM

LABORATOIRES INTERNATIONAUX DE CRÉATION NUMÉRIQUE

Sans les Labos, Off-Courts ne serait pas Off-Courts !
Lieu favorisant les rencontres et échanges de pratiques pluridisciplinaires (cinéma, vidéo, musique, photo, arts visuels...), les désormais fameux « Labos » permettent à toutes et tous de voir se fabriquer des clips, films courts, photos, peintures, sculptures... en direct.

Nos invités dorment peu et donnent tout pour être fin prêts à vous présenter ce que Trouville leur a inspiré.

KINOWORLD

Quelques films sur la plage, quelques films sur les quais, venez redécouvrir notre ville à travers les yeux de nos cinéastes !

Tous les films projetés sont réalisés en 48 ou 72 heures.

Lieux de haute technologie, ouverts à tous, les labos se développent depuis plus de 15 ans et invitent chaque année de nouveaux créateurs internationaux grâce à de nombreux relais culturels (écoles de cinéma, alliances françaises, centres culturels, festivals...). **Algérie, Belgique, Brésil, Colombie, Congo, Espagne, Haïti, Iran, Israël, Madagascar, Palestine, Pérou, Russie, Suède, Syrie, France, Québec** sont représentés en 2017.

S'inscrivant dans le mouvement Kino, créé en 1999 à Montréal, c'est une véritable plateforme d'échanges créatifs entre professionnels et amateurs de l'audiovisuel permettant la naissance d'un grand nombre de projets au Québec, en France et à l'international.

Un lieu ayant pour seule obligation : l'entraide entre les projets en vue d'une projection en fin de session !

Merci à nos partenaires techniques, sans qui nos 15^{es} Labos ne seraient pas ce qu'ils sont : **Sony, EV Corp, HP, Adobe, Tapages, Acc&Led, Cartoni, DMG Lumière, Audio Technica, Make Up Forever, Fujifilm, Innport, Shape et Apaxxdesign.**

Without the Labs, Off-Courts wouldn't be Off-Courts! The festival is, above all, a space for creativity and freedom. We pay particular attention to invite new artists as well to maintain international relationships. The labs have grown over the past ten years thanks to many organizations (film schools, alliances françaises, cultural centers, festivals...).

Algeria, Belguin, Brazil, Colombia, Congo, Haiti, Palestine, Peru, Russia, Sweden, Spain, Syria, France and Quebec are all represented this year.

And without our technical partners, the Labs wouldn't be what they are. The support of our partners allows our artists to take advantage of all the latest digital tools.



Les projections des projets spéciaux :
KINO KABARET : JEUDI 14 SEPTEMBRE À 20H
SOIRÉE DE CLÔTURE : VENDREDI 15 SEPTEMBRE À 18H
Screenings :
TUESDAY SEPTEMBER 14 AT 8:00 PM
FRIDAY SEPTEMBER 15 AT 6:00 PM

MUSIKLAB

Les musiciens invités pour les concerts s'impliquent activement dans les Laboratoires de création. Benjamin Ribolet et Jean Louis Hennequin, compositeurs de musique de film, sont là aussi pour que des musiques originales de films voient le jour.

Isaac Azoulay et Romain Leconte seront, eux, les mixeurs en chef de l'aventure.

LABOCLIP

Avec le soutien de la Sacem nous avons depuis 2008 un Labo dédié aux vidéoclips. Les musiciens invités ont l'occasion de collaborer avec un réalisateur et une équipe de tournage afin de réaliser le clip d'un morceau original. Les clips seront présentés à la clôture.

Thomas Lesourd, Benjamin Kuhn, Erin Weisberger et Isabelle Stachtchenko de Main Film réaliseront en temps réel les clips de certains groupes de la programmation musicale soient Roda do Cavaco, Ambeyance et Laura Sauvage.

RÉALITÉ VIRTUELLE

Thomas Lesourd, Quentin de Cagny et François Bouille réaliseront des films en RV en collaboration avec Prenez du relief, l'association menée par François Serre.

LABOS DE CRÉATION

PILOTE WEB-SÉRIE IAO

Le réalisateur Arthur Shelton travaillera le pilote d'une web-série autour de l'application IAO développée par l'AESN, en collaboration avec Futuravapeur.

ATELIER JUNIOR

Six jours d'ateliers encadrés par le réalisateur québécois Jimmy G. Pettigrew et le professeur Yann Dantzer. Les élèves de terminale de la section audiovisuelle du lycée Marie-Joseph à Trouville feront des films avec les professionnels.

ATELIER SENIOR

Le temps du festival, le réalisateur québécois, Edouard Tremblay est responsable d'encadrer l'écriture, la réalisation et le montage d'un groupe de retraités de l'ARA de Trouville. Ils sont toujours surprenants !

Many specials projects will take place during the festival : musicvideos for bands in the programming, Musiklab, Senior et junior workshops, VR project and webserie.



LES ATELIERS

SAMEDI 9 | DIMANCHE 10 : 11H À 13H | 15H À 18H AU VILLAGE OFF
LUNDI AU JEUDI : 10H À 13H | 15H À 18H AU VILLAGE OFF
VENDREDI 15 : 11H À 17H À LA GUINGUETTE

ATELIER D'INITIATION À L'ANIMATION

Le regroupement normand de professionnels indépendants de l'animation, Rétine, proposera une initiation à l'animation en volume au travers d'ateliers stop motion.

RÉALITÉ VIRTUELLE ET CAMÉRA 360

En collaboration avec le festival Courant 3D à Angoulême, un espace VR sera disponible pour venir vivre l'expérience de la réalité virtuelle. Plusieurs projets y seront présentés, notamment : Fire Bird, I, Philip, Minotaure, La tentation de Saint-Antoine, Notes on the Blindness, Sens...

MAQUILLAGE FX

Fausse morsure, coupure, cicatrice en latex... Des transformations bluffantes en temps réel pour tous les âges. Un atelier proposé par **Omayya Salman** (Brésil / Palestine).

MYSTÉRIEUSES COIFFURES

En moins de 7 minutes, l'artiste **Christophe Pavia** transforme les spectateurs en œuvres d'art ambulantes, sa spécialité, la « haute coiffure » dans le sens de la hauteur ! Son peigne ne coiffe pas, il décoiffe... Il ne travaille pas avec un ciseau mais un sécateur... L'artiste préfère les fleurs et les feuillages, les plumes, les papillons, les oiseaux, les rubans et d'autres accessoires complètement fous et insolites...

BUZZ BOX (À LA GUINGUETTE)

En selfie ou avec ami(e)s, une boîte à « fabriquer des souvenirs » aux couleurs d'Off-Courts.

Le concept est inspiré des Photomatons, anciennes cabines photographiques, le photocall est devenu un incontournable des soirées Off-Courts. Souvenirs de votre passage et fous rires seront au rendez-vous. Cette année, c'est le photographe caennais **Julien Hélie** qui sera aux commandes avec sa Buzz Box.



LES ATELIERS

SATURDAY THE 9TH, SUNDAY THE 10TH : 11:00 AM - 1:00 PM | 3:00 PM - 6:00 PM AT THE VILLAGE
MONDAY TO THURSDAY : 10:00 AM - 1:00 PM | 3:00 PM - 6:00 PM AT THE VILLAGE
FRIDAY THE 15TH FROM 11:00 AM TO 5:00 PM AT THE GUINGUETTE

To discover what goes on behind the scenes, we offer various educative and fun workshops in the village of the festival : Photocall, Animation / stopmotion, VR and 360 camera, FX Make-up...



Mysterieuse coiffure, Christophe Pavia.

@ WEB TV OFF-COURTS > AU CENTRE DU VILLAGE !

QUELQUES RENCONTRES ET MOMENTS MARQUANTS DU FESTIVAL SERONT PARTAGÉS EN TEMPS RÉEL SUR LE WEB !

SIMULTANÉMENT AU VILLAGE ET SUR LE WEB !

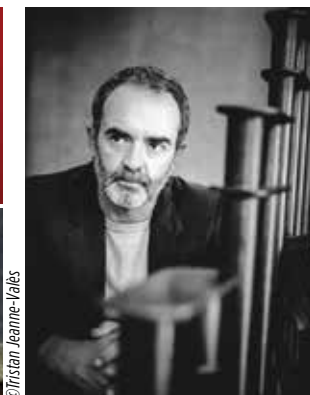
Simultanément au Village OFF et sur le web, la WebTV d'Off-Courts est une plateforme proposant rencontres, entrevues, débats et masterclass en flux numérique, accessible partout et en direct via Youtube.

Cadreur, monteurs, preneurs son, animateurs, collaborateurs vous feront vivre l'expérience Off-Courts depuis votre salon, la plage, le train... Bref, depuis là où vous êtes !

En partenariat avec EV Corp.

SIMULCAST IN THE VILLAGE OFF AND ON THE WEB!

With the technical support of EV Corp, we will offer live streaming of films, interviews, discussions, concerts... All in real time so that the festival is accessible to anyone, anywhere, via YouTube



@Tristan Jeante-Vallès

@Pirellephoto.fr

@Studio Jeannipol

RENCONTRE WEB TV (PLATEAU)

RETROUVEZ CHAQUE JOUR DES RENCONTRES AVEC DES PROFESSIONNELS DU COURT MÉTRAGE DE TOUT HORIZON EN DIRECT DU PLATEAU SITUÉ AU VILLAGE DU FESTIVAL & TOUT AU LONG DU FESTIVAL DES INTERVIEWS, MAKING-OFF, BACKSTAGE EN EXCLU SUR NOTRE CHAÎNE YOUTUBE.

VENDREDI 8

19h00 Rencontre avec les réalisateurs du projet Import/Export 2017

19h30 Cérémonie d'ouverture*

SAMEDI 9

14h30 Table Ronde > réalité virtuelle et vidéo à 360° présentée par **Stephan Faudeux** - Mediakwest

16h00 Rencontre avec les membres du Jury

17h30 Rencontre avec le comédien **Bruno Solo**

DIMANCHE 10

15h00 Table Ronde > "À l'eau la terre" en collaboration avec l'AESN

16h00 Rencontre avec le réalisateur et scénariste **Arnaud Malherbe**

17h30 Rencontre croisée entre les réalisateurs des compétitions France & Québec

19h30 Spécial Kino > les invités internationaux

LUNDI 11

14h00 Rencontre > **Morgan Simon** - relation réalisateur / acteurs en présence de **Nathan Willcocks** & **Julien Krug**

16h00 Démonstration technique : Audio-Technica avec Bertrand Allaume, présentée par Emmanuel Pampuri

17h30 Rencontre avec la réalisatrice **Lawrence Côté-Collins**

MARDI 12

14h30 Table ronde pro > « La pertinence des marchés "physiques" du film court »

16h00 Démonstration technique : City Producer, présentée par Emmanuel Pampuri

17h30 Rencontre avec les membres du Jury

19h00 Remise du Prix France Télévisions - Jeune Producteur* > suivie d'une rencontre avec les lauréats

MERCREDI 13

14h30 Table ronde pro > « Distribution du court métrage : regards croisés France/Québec »

16h00 Rencontre croisée entre les réalisateurs des compétitions France & Québec

17h30 Table ronde pro > « Panorama du court métrage d'animation en France, quelle structuration des professionnels ? »

JEUDI 14

15h00 Rencontre avec le comédien **François Bureloup**

16h00 Démonstration technique : Sony et Fujinon présentée par Emmanuel Pampuri

17h30 Spécial Kino > Présentation des projets spéciaux

18h30 Spécial Kino > Présentation de Talents en court Normandie

VENDREDI 15

14h30 Lecture un « Singe en Hiver » par le comédien **Marc Andréoni***

17h00 Débat de la critique*

18h00 Remise de prix* > suivie d'une rencontre entre les membres du jury & les réalisateurs présents

*direct d'un événement > en dehors du plateau

The Dawn of a New Era



FUJINON Cine Lens

MK18-55mm T2.9 | MK50-135mm T2.9

- ◆ Achieves FUJINON high optical performance and T2.9 across the entire zoom range.
- ◆ Suppresses focus shifts and optical axis shifts while zooming, as well as lens breathing by using optical and mechanical designs, not electronic controls.
- ◆ Fully manual operation with three mechanical lens rings, 200° focus rotation, 0.8M gear pitch and seamless iris.
- ◆ 980g compact, lightweight body thanks to Super 35mm sensor compatibility and dedicated E-mount design.

FUJIFILM Corporation

Optical Device & Electronic Imaging Products Div.
http://www.fujifilm.com/products/optical_devices/tv_cine/cine/

Come see us at IBC, Hall 12 stand B20
15th - 19th September 2017 at Rai Amsterdam



LES RÉSIDENCES

LES RÉSIDENCES

RÉSIDENCES ARTISTIQUES | TOUS LES JOURS AU VILLAGE OFF

MAGDALENA | BILLY BLUBLÉ

Tour à tour scénographe, illustratrice, photographe et directrice artistique Magdalena s'inspire des motifs, des couleurs et de l'univers des années 80 et 90. Pour la 18^{ème} édition d'Off-Courts, elle viendra accompagnée de Billy Blublé : un héros un peu trop plat dans un monde plein de reliefs... à vous de suivre son parcours dans Trouville et d'en imaginer la suite au Village Off !

LÉA & MARTY | LES CAGETTES

Balançoires en palettes, sculptures de cagettes, cabanes en planchettes... Construire autour de la récup' est une réflexion qui traverse Léa & Marty depuis leurs premiers projets. Pour Off-Courts : deux bobines de films géantes, inspirées du logo du festival, fabriquées en temps réel durant le festival par Marty et Léa.

VALÈRE | FRESQUE

Dessinatrice de presse et d'ailleurs, Valère travaillera une fresque en temps réel. Rendez-vous à l'accueil d'Off-Courts.

JULIEN TOUCHARD | FRESQUE

Des mains, des mains, des mains... Julien propose à chacun d'apporter sa main pour une oeuvre collective.



GALERIE PHOT'OFF

Crépô (Montréal), Julien Hélie (Caen) et Guillaume Cloup (Mesnil Auzouf) - photographes - captureront les moments forts d'Off-Courts 2017 pour une exposition photographique évolutive. Elle dévoilera, tout au long de l'événement, les moments forts de la manifestation - en direct de la Galerie Phot'Off.

CABINET DE CURIOSITÉS AVEC :

Exposition de Julien Hélie

Julien Hélie (Caen), l'un des photographes officiels d'Off-Courts, nous présentera quelques uns de ses clichés.

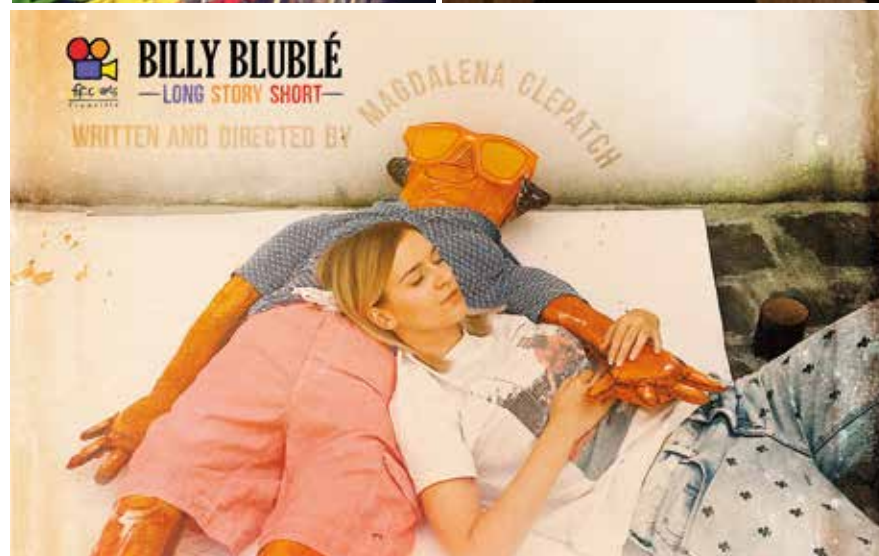
Dr Prout & ses machines

Mi-extra-terrestre, mi-poète, il nous fait voyager dans un univers onirique où les machines n'ont d'autre utilité que de faire marcher l'imaginaire. Déjà passé à Trouville avec ses machines en 2009, il revient avec des machines aux affinités cinématographiques.

Several artist residencies will be held during the festival. Come and discover the talent of our guests: plastic artists, photographers, illustrators... Come and visit the village of the festival.

LES RÉSIDENCES

ARTISTIC RESIDENCIES | EVERY DAY AT THE VILLAGE



NAÏVE NEW BEATERS FACE À LA MER !



Les trois musiciens de Naïve New Beaters se posent à Trouville 15 jours, au calme, pour que leurs esprits créatifs soient stimulés par l'odeur de la mer, la luminosité des cieux changeants ainsi que l'émulation productive des Labos de création si proches.

Le Studio Off se déplace dans le festival afin de poursuivre notre mission d'accueil d'artistes en résidence. Laurence aurait, c'est certain, apprécié que son salon et son jardin soient le creuset de ce qui sera peut être leur 4^e album...

OFF DE OFF

À L'EAU LA TERRE

PLUSIEURS ACTIVITÉS PROPOSÉES AUTOUR DE L'EAU PENDANT LE FESTIVAL !

CINQ ANS MAINTENANT QUE NOUS SOUHAITONS SENSIBILISER CHACUN SUR L'IMPORTANCE DE CET ÉLÉMENT QU'EST L'EAU ET LA DOUBLE IMPORTANCE D'Y FAIRE ATTENTION DANS NOTRE FAÇON DE L'UTILISER ET D'EN PRENDRE SOIN. UNE SÉRIE D' ACTIONS EST PROPOSÉE CETTE ANNÉE EN PARTENARIAT AVEC L'AGENCE EAU SEINE NORMANDIE.

KIN'EAU

Pour la quatrième année, l'atelier de création mis en place pour les lycéens trouvillais se fera sur le thème de l'Eau.

Cet atelier créatif permet à nos jeunes cinéastes d'apprendre leur futur métier tout en réfléchissant un contenu qui devrait aussi nous pousser à prendre conscience de l'Or qu'est l'eau !

BBQ DES GENS DE MER

DIMANCHE, 10 SEPTEMBRE À 13H30
SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 1:30 PM

Suite à la projection Cinemare le dimanche 12 septembre, rendez-vous pour un petit BBQ à la sortie du cinémobile. Au menu : poisson du jour et anecdotes de pêche avec les pêcheurs de Trouville et l'équipe OFF.

**BBQ disponible aux participants de la projection Cinemare International Ocean Film Festival, aux pêcheurs et à leurs amis !*

TABLE RONDE RESPONSABLE

DIMANCHE, 10 SEPTEMBRE À 15H00
SUNDAY SEPTEMBER 10 AT 3 PM

En direct depuis le plateau de la Web TV, la journaliste Isabelle Ganne (France Télévisions) animera une rencontre débat dont le thème central sera sur la thématique de la pêche en mer. L'idée est de proposer une discussion sous forme de sensibilisation à la thématique, orientée vers le grand public.

Avec entre autres :

Liza AGGOUNE - DDTM

Responsable Réglementation de la Pêche.

Joël VIGNEAU - Ifremer

Directeur du laboratoire de Port en Bessin et responsable du laboratoire des ressources Halieutiques.

Marie-Pierre HALM-LEMEILLE - Ifremer

Responsable du laboratoire Environnement-ressources de Normandie.

JEU GRANDEUR NATURE

L'IMAGINARIUM D'ÉLOÏSE

LUNDI 11 SEPTEMBRE À 14H

RENDEZ-VOUS À L'ACCUEIL DU VILLAGE OFF

MONDAY SEPTEMBER 11 AT 2:00 PM

AT THE VILLAGE

Mise en place d'un « jeu de rôles Grandeur Nature » autour des problématiques de l'eau et de l'univers de l'application IAO. Produite et écrite par Éloïse Thomine, elle vous propose une rencontre avec ses personnages revenus de 2077 afin de comprendre et éviter une situation écologique désastreuse. À destination des publics scolaires, enfants, ados et adultes. Ouvert à tous, en famille ou entre amis.

La partie aura une durée de 2h environ et peut accueillir jusqu'à 60-70 personnes.

Réservation à l'accueil public - Village Off.

TOUTE L'ANNÉE SUR OFF-COURTS.COM

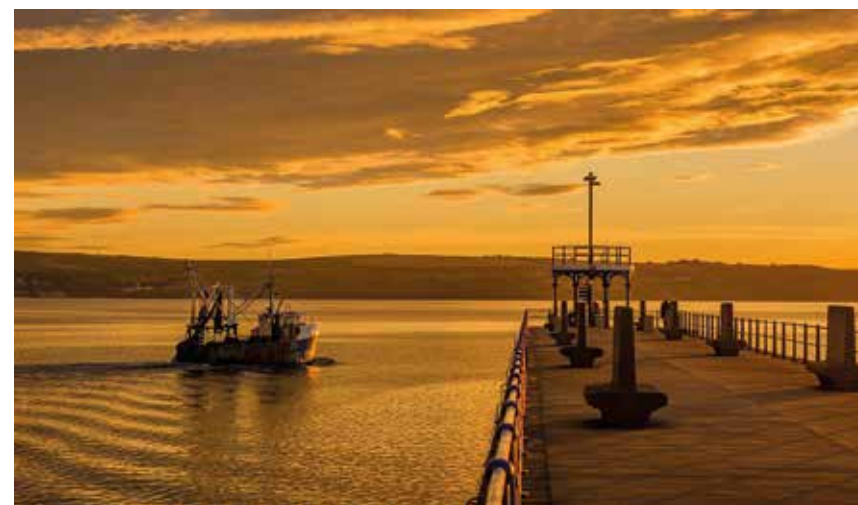
Et pour que tout au long de l'année soient mises en avant nos productions et actions liées à l'eau, le site off-courts.com dispose d'une page dédiée, outil pédagogique et vitrine de nos actions de sensibilisation où chacun peut y retrouver des films, des émissions et des liens utiles.

SOLIDARITÉS INTERNATIONALE

propose une exposition photo sur le thème de l'eau.

À L'EAU LA TERRE

SEVERAL ACTIVITIES PROPOSED AROUND THE THEME OF WATER DURING THE FESTIVAL : SCREENING, DEBATES, BBQ, LIFE-SIZE GAME... IN COLLABORATION WITH THE AGENCE EAU SEINE NORMANDIE.



EXPOSITIONS

BLAISEFACTORY

8 AU 15 SEPTEMBRE INCLUS | TOUS LES JOURS | 16H - 19H
IMPASSE EXMELIN | 62 RUE DES BAINS

« LA BLAISEFACTORY EST UN ÉTAT D'ESPRIT. »

Ce lieu magique a accueilli notre Marché en 2014 et 2015. Après d'importants travaux, Geneviève Blaise inaugure la nouvelle galerie à l'occasion de notre 18^e édition et propose une exposition d'œuvres réalisées par Jean-Luc Blaise.



Jean-Luc Blaise

HÔTEL DE VILLE

16 AOÛT AU 29 SEPTEMBRE | 9H30 À 12H | 13H30 À 17H
164 BOULEVARD FERNAND MOUREAUX

Une exposition de Stefano Alaimo, peintre.



Stefano Alaimo

LES VEDETTES

9 AU 17 SEPTEMBRE | VERNISSAGE LE 9 SEPT. | 16H
| 31 RUE DE PARIS

Les Vedettes, ouvert par Sandrine Deniau et Eva Kovacs est un atelier de création : design & architecture d'intérieur. Un lieu atypique dans lequel coexistent espace de travail et galerie d'art. Exposition de peinture de Doïna Calmuski.



Doïna Calmuski - Les Vedettes

MUSÉE VILLA MONTEBELLO

64, RUE GÉNÉRAL LECLERC | 02 31 88 16 26
MERCREDI AU DIMANCHE (Y COMPRIS LES JOURS FÉRIÉS)
10H À 12H | 14H À 17H30

Une expo en lien avec la Mer : Maman les p'tits bateaux à Trouville. L'activité maritime trouvillaise s'est développée tout au long du XIX^{ème} siècle, parallèlement à la transformation du village en station balnéaire parmi les plus en vue. Au XIX^{ème} siècle, alors que la « Reine des plages » subit la forte concurrence de sa voisine, le port de pêche devient le symbole du renouveau de la station...

Tarifs : 3€ et 2€. Gratuit le dimanche.



Maman les p'tits bateaux

EXPOSITION BLAISE

8 - 15 septembre 2017
TOUS LES JOURS 16h / 19h - BLAISEFACTORY

BLAISEFACTORY

ESPACE CULTUREL D'ÉCHANGES ARTISTIQUES INTERNATIONAUX

Impasse Exmelin, 62 rue des bains
14360 Trouville-sur-Mer - France
+ 33 (0) 665 585 577 - blaisefactory.com

LA BLAISEFACTORY EST UN ÉTAT D'ESPRIT

BORNE MINUTES G.R.E.C

ESPACE GARE TROUVILLE-DEAUVILLE
TOUS LES JOURS | 10H À 12H | 14H À 17H

EN PARTENARIAT AVEC SNCF, NOUS INVESTISSONS LA GARE DE TROUVILLE-DEAUVILLE POUR QUE DÈS SON ARRIVÉE LE SPECTATEUR SOIT PLONGÉ DANS L'UNIVERS CINÉMATOGRAPHIQUE. ACCUEIL ET BORNE DE CONTENU TRÈS COURT POUR CAPTER DU CINÉMA ENTRE DEUX TRAINS...
WE'RE INVADING THE TROUVILLE-DEAUVILLE TRAIN STATION SO THAT THE PUBLIC IS IMMERSÉ INTO A CINEMATIC UNIVERSE AS SOON AS IT ARRIVES.

BORNE À FILMS

Adaptés au temps passé par un voyageur dans une gare, des films très courts seront disponibles en accès libre. Les Minutes Lumières ont été pensées par le G.R.E.C en 1996, à l'occasion du centenaire de la naissance du cinéma. Plusieurs cinéastes ont accepté de tenter le coup d'une minute de cinéma en toute liberté. Depuis le programme est régulièrement reconduit.

FILM DISPENSER :

One minute films from G.R.E.C and some of the very best short kinos available to watch in the station.

N 49° 24' 24" E 3° 36' 23" | Diane Sara Bouzgarrou

6H28 | Carine May

IL PALIO | Maxence Vassilyevitch

RABBI SHAOLIN | Claire Simon

IN THE AIR | Lucie Szechter

JEAN-PIERRE C. | Christine B. et la discrétion de Fred Bayer

RER B | Alice Diop

PENSE MOI | Chloé Mazlo

SANS TITRE | Clément Cogitore

UN AUTRE JOUR EN FRANCE | Jean-Gabriel Périot

DU CORPS | Anne Cissé

HIVER 2015 | Nils Bouvyer

ANDREW KEEGAN DÉMÉNAGE | Justine Harbonnier

RODÉO | Inès Loizillon

DEBOUT DEMAIN | Alexis Langlois

BLEU BLANC ROUGE | Daniel Nehm

TOYS ON FIRE | Caroline Poggi

SUR LE PONT | Jean-Claude Taki

UN JOUR SANS | Itvan Kevadian

UN VISAGE EN DÉSORDRE | Mathilde Delaunay

PANOPTICON | R. Posnic et A. Roux

A L'OUEST DE SERIANA | Hassen Ferhani

LAUS | Rodolphe Olcèse

INSOMNIE de Damien Manivel

Aussi, une sélection Best Of des Kino très courts réalisés à Trouville depuis 2003 est disponible :

MENACE ROUGE | Mathieu Surmulet - 02:01

LE POISSON VOLANT | Aline Quertain - 01:11

LES STAGIAIRES | Thomas Lesourd - 01:35

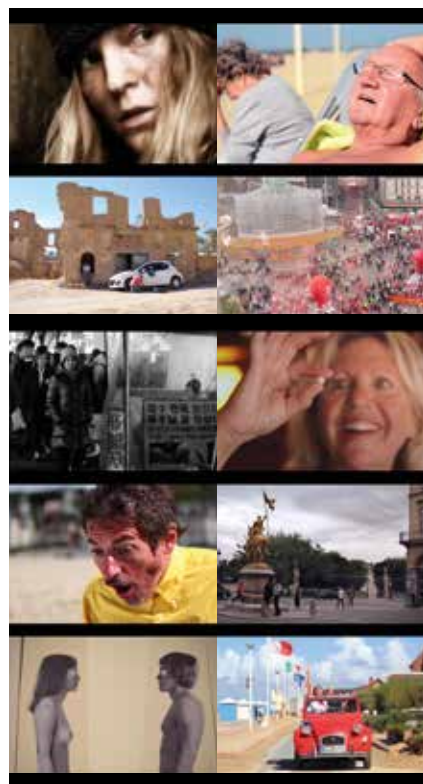
APPRENDRE LE CHIAI | Mathieu Laprise | 01:41

LA PERLE | Nicole Louzoun-Eisenstein | 02:30

MON TROUVILLE | Christian Laurence | 01:55

LE SOLDAT BRIAN FOREVER | Sara Helmi et Jean Barat | 02:51

ALONE | Thomas Lesourd | 01:31



LE MARCHÉ INTERNATIONAL DU FILM COURT

*Réservé aux professionnels accrédités

MARCHÉ INTERNATIONAL DU FILM COURT DE TROUVILLE

11^e ÉDITION DU 11 AU 15 SEPTEMBRE 2017
CURES MARINES TROUVILLE HOTEL THALASSO & SPA | 10H À 18H
Réservé aux professionnels accrédités / professionnels only

11^e ÉDITION DE CE QUI EST DEVENU UN RENDEZ-VOUS INCONTOURNABLE DU MONDE DU COURT MÉTRAGE.

Les majestueuses Cures Marines accueillent cette année encore le Marché du film d'Off-Courts. Une belle manière de fêter ce rendez-vous des professionnels venus des quatre coins du monde.

Le Marché international du film court de Trouville est devenu un rendez-vous incontournable du monde du court métrage. Sa réputation s'est rapidement construite, notamment grâce à son calendrier : il permet d'assurer une continuité dans les échanges et les rencontres entre les professionnels du film court. Il correspond également à la rentrée des chaînes de télévision qui peuvent communiquer leurs choix de programmes, leurs nouvelles grilles, ainsi que leurs nouvelles politiques tarifaires.

Plus de 2000 films courts ont été soumis cette année et seront disponibles au Marché du film sur des postes individuels.

Cette année, les invités pressentis du Marché international du film court viennent de partout dans le monde.

Every year in September the market welcomes professionals and decision makers like broadcasters looking to build their new schedules and programs for the fall. The luxurious Cures Marine in Trouville will host our 11th short film market. Over 2,000 submitted films are available at individual viewing stations.



LES RENDEZ-VOUS DU MARCHÉ

La WebTV permettra de relayer les débats/rencontres en direct sur le web pour le plus grand nombre et donnera la possibilité de les revoir. Des espaces de travail seront proposés pour des rencontres de travail réservées aux professionnels notamment en collaboration avec Normandie Images.

AU MARCHÉ :

SCRIPT DOCTORING | 11/09 AU 15/09

Réservé aux professionnels inscrits

Roland Nguyen a fondé *Libre-Court*, émission dédiée au format court sur France 3, dirigé les programmes courts de France Télévisions jusqu'en 2011 et participé à de nombreux comités de lecture. Dr. Roland est un As de la gâchette scénaristique. Il propose cette année encore de partager son expérience et son expertise avec les auteurs.

PRÉSENTATION DES ACHETEURS

Moment de rencontre privilégié entre acheteurs et ayants-droit. Les acheteurs ont la possibilité de présenter un court métrage représentatif de leur ligne éditoriale, aussi bien en matière d'achat que de préachat. Cette présentation est ensuite suivie d'une séance de questions-réponses avec les différents professionnels venus assister à la séance.

FACE À FACE

Des entretiens individuels de courte durée (trois minutes environ) seront encore une fois organisés afin que les professionnels puissent présenter rapidement leurs projets aussi bien aux responsables des acquisitions qu'aux distributeurs et agents de vente.

TABLES RONDES PROFESSIONNELLES, SUR LE PLATEAU DE LA WEB TV

MARDI 12 à 14h30 : La pertinence des marchés « physiques » du film court.

MERCREDI 13 à 14h30 : Distribution du court métrage : regards croisés France/Québec.

MERCREDI 13 à 17h30 : Animation : panorama du court métrage d'animation en France, quelle structuration des professionnels ?

VIENS PÉCHO DU RÉSEAU

SAMEDI 9 à 19h : cocktail des réalisateurs à la Guinguette

MERCREDI 13 à 19h : cocktail Québec - 10 ans de Travelling à la Guinguette

JEUDI 14 à 19h : cocktail Normandie au Village

VENREDI 15 à 12h : Apéro des invités internationaux à la Guinguette

ET BIEN PLUS ENCORE...

Programme complet du Marché disponible sur place.

The 11th International Short Film Market: numerous professional meetings, buyers screening, one-on-one pitches, round tables and debates, networking cocktails, and more for our market attendees. From September 11 to 15 at the Cures Marines Hotel.

STUDIO OFF-COURTS

DEPUIS 2000 ET TOUT AU LONG DE L'ANNÉE, OFF-COURTS ŒUVRE AU SOUTIEN, À L'ACCUEIL, À LA PRODUCTION, COPRODUCTION ET AU DÉVELOPPEMENT DE PROJETS DE CRÉATION DIVERS : CINÉMA, MUSIQUE, THÉÂTRE, ÉCRITURE, DÉCOR, ARTS VISUELS...

EN PARALLÈLE DU FESTIVAL, DIVERSES ACTIONS SONT MISES EN PLACE : ÉCHANGES DE PROGRAMMATION, PARTICIPATION À DES LABORATOIRES DE CRÉATION, DÉVELOPPEMENT D'AIDE À LA PRODUCTION ET À LA COPRODUCTION, ET CE, TOUJOURS AVEC UN PARTENARIAT FORT ENTRE LA FRANCE ET LE QUÉBEC.



STUDIO OFF-COURTS

Le Studio Off-Courts est à la croisée d'un label, d'un lieu d'accueil, d'expérimentation ou encore d'un centre de ressources. Le modèle se réinvente chaque jour. Des films, des clips, de la musique et des écrits en sortent, faits ici ou à l'étranger.

Le matériel de l'association est prêté aussi souvent que possible et plusieurs films courts ou longs ont ainsi été tournés et/ou montés dans nos locaux : le Studio Off-Courts - lieu comprenant bureaux, chambres, une cuisine complète, un espace de vie commune, un atelier, deux salles de montage et des équipements de tournage - et disponible à l'année pour le développement de divers projets.

STUDIO OFF-COURTS

Studio Off-Courts is a cross between a record label, a place to crash, a resource center, and a thousand other things.

IMPORT/EXPORT

Projet spécifique porté à l'année par l'équipe en France et au Québec : Import/Export est un programme transatlantique réalisé en coproduction avec la coopérative de cinéma indépendant Spira (Québec) qui permet à un réalisateur français et à un québécois de vivre une expérience de tournage à l'étranger. France Télévisions accompagne le projet depuis 2009 pour qu'il rencontre le plus grand nombre.

Deux projets, deux équipes franco-québécoises pour une entreprise qui fait partie intégrante de l'identité du festival, et à laquelle nous sommes très attachés et dont chaque année nous attendons impatiemment le fruit de la collaboration.

IMPORT / EXPORT

With the support of Spira, Import / Export continues since 2005 to strengthen the ties between Quebec and Trouville. Additional support from France Télévisions.

TALENTS EN COURT

Depuis les premières lois de décentralisation, l'Etat, le Centre national du cinéma et de l'image animée et les collectivités territoriales coopèrent afin de développer le secteur du cinéma et de l'audiovisuel dans les territoires.

Talents en court naît de cette volonté. Un focus sur l'émergence et le renouveau des talents : L'avenir de la filière passe par l'accompagnement des auteurs-autrices et le renouveau des talents dans leur diversité.

Pour ce faire, un accompagnement à l'émergence de jeunes talents va être expérimenté dès 2017, par un partenariat entre la future agence régionale - Normandie Images, et plusieurs structures, en particulier le CECI au Moulin d'Andé, Jabran Productions et Le Studio Off-Courts de Trouville-sur-Mer.

Un parcours destiné à de jeunes talents va être proposé par les structures partenaires pour accompagner leurs travaux à différentes étapes de leur développement, de façon individuelle et collective.

Nous accueillons donc, lors de cette 18^e édition, en résidence dans les Laboratoires de création, quatre jeunes talents régionaux.



3 HOMMES ET UN MASQUE DE FER	33	INSOMNIE	70	PERFECT DARKNESS	23
5 ANS APRÈS LA GUERRE	15	JE MANGERAIS BIEN UN ENFANT	40	PETITS SOLDATS	35
6H28	70	JEAN-PIERRE C...	70	PISSER DEHORS	20
A L'OUEST DE SERIANA	70	JUST KIDS	14	PORNOGRAPHY	31
ABOUT THE BIRDS AND THE BEES	22	KA	23	POWERLESS	15
ALONE	70	KAPITALISTIS	31	PRE-DRINK	38
AMERICAN FOOTBALL	29	L'ÉCHAPPÉE	36	PRENDS MA MAIN	38
ANDREW KEEGAN DÉMÉNAGE	70	L'OISILLON ET LA CHENILLE	40	PUNCHLINE	23
ANIME	18	L'OGRE	41-42	QUELQUES PREMIÈRES FOIS	33
APPRENDRE LE CHIAC	70	LA COURSE NAVETTE	18	RABBI SHAOLIN	70
BACKSTORY	22	LA MAISON DU HÉRISSE	40	RER B	70
BALCONY	39	LA MUSIQUE À L'EAU	35	RÉVEILLER LES MORTS	29
BALI BALO	33	LA PARTIE	18	REW DAY	36
BÊTE NOIRE	35	LA PEAU SAUVAGE	19	RIOT	16
BEURRE NOIR	30	LA PERLE	70	RODÉO	70
BLEU BLANC ROUGE	70	LA STATION	16	RUN	32
BLUE-EYED ME	36	LA TABLE	41	SAINT-DÉSIR	34
BONFIRES	31	LAISSEZ-MOI DANSER	14	SANS TITRE	70
BRAHIM	34	LAUS	70	SCOPIQUE	38
CALAMITY	22	LE BONHEUR DES UNS	16	SCORE	27
CALL OF CUTENESS	22	LE CLOWN	38	SECOND LIFE	39
CAMERAMAN	34	LE CLUB	32	SEULE	18
CAP'N SHMELLY AND THE SPERM WHALE	36	LE CRI DU LAMBI	38	SHE SAYS MY NAME	30
CHANTIER EFFET MER	33	LE FARDEAU	42	SHUNGA (-18)	23
COMME LES DINOSAURES	19	LE POISSON VOLANT	70	SOURY	31
COMPTE TES BLESSURES	29	LE SERPENT BLANC	42	SPEED DATING	39
COUNTY STATE USA	39	LE SOLDAT BRIAN FOREVER	70	STAND BY	39
CRAZY PINK LIMO	32	LEÇON DE CHOSÉS	31	STOCKHOLM	14
CRÈME DE MENTHE	18	LES NUITS ÉPHÉMÈRES	30	SUN OF A BEACH	36
CROQUE MEURTRE	34	LES PETITS SABLÉS	33	SUR LE PONT	70
CRUDITÉS	27-32	LES ROUES DE LA VIE	30	TEETH	36
DANS MA RUE	14	LES STAGIAIRES	70	TÉMOINS	14
DAVIDE	34	MAÎTRES NAGEURS	20	TERREUR AU 3918	32
DEATH ROW	33	MARE NOSTRUM	31	THE MORNING WITH	
DEBOUT DEMAIN	70	MARLON	16	DIFFERENT EYES	36
DES CONFETTIS SUR LE BÉTON	35	MATICES	39	TOPRAK	14
DEUX DOLLARS	15	MÉGA BOULES FRITES	14	TOTAL WATER	30
DU CORPS	70	MENACE ROUGE	70	TOUSSAINT LOUVRE	23
ÉCARTÉE	27	MESS AROUND	34	TOUTES LES POUPÉES	
ENERVÉS DE JUMIÈGES	32	MON TROUVILLE	70	NE PLEURENT PAS	19
ESSAIE DE MOURIR JEUNE	29	MONSIEUR NUIT EN CONGÉ	40	TOYS ON FIRE	70
ESTATE	36	MUTANTS	20	UN AUTRE JOUR EN FRANCE	70
EXODE	19	N 49° 24' 24" E 30 36' 23	70	UN EXEMPLE DE SUCCÈS	27
FANTASIO LE PETIT SINGE VERT		NADINE	20	UN JOUR SANS	70
ET AGWE LE DIEU DES MERS	30	NEGATIVE SPACE	41-42	UN JOUR TRANQUILLE	41
FIN	36	NONOY ET LE MONSTRE DES MERS	36	UN VISAGE EN DÉSORDRE	70
FLAMINGO PRIDE	36	NOUS IRONS AUX BOIS	15	UNE JOURNÉE À LA PLAGE	33
FLÈCHES	16	NOUS SOMMES TOUS HUMAINS		UNE LONGUE TRISTESSE	29
FLORIDA-MONTRÉAL	18	APRÈS TOUT	40	UNE NOUVELLE ÈRE	22
FUCK THAT	27	OFF TRACK	16	VA JOUER DEHORS	20
G COMME GROS	31	ORCHID HEAD	23	VÉTÉRANE	38
GARDEN PARTY	39	OÙ VONT LES CHATS APRÈS 9 VIES ?	19	VILAINE FILLE	42
GOOSE	29	OUI MAIS NON	20	VOIR LE JOUR	15
GRIMACES	19	PANOPTICON	70	WASTE (DESECHOS)	23
HIVER 2015	70	PARTIE DE CHASSE	20	WHEN GREY IS A COLOR	22
IL PALIO	70	PENSE MOI	70	WORKING WITH ANIMALS	36
IN THE AIR	70	PÉPÉ LE MORSE	41-42	YIN	22

TROUVILLE | DEAUVILLE

7 LIEUX À VIVRE



BRASSERIE LE CENTRAL

158 boulevard Fernand Moureaux
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 13 68
www.le-central-trouville.com



RESTAURANT BRASSERIE LES MOUETTES

11 rue des Bains
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 98 06 97
www.brasserie-les-mouettes.com



RESTAURANT L'ANNEXE

4 rue des Bains
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 10 27
www.restaurant-annexe-trouville.com



RESTAURANT ROTISSERIE CHEZ MARINETTE

154/156 boulevard Fernand Moureaux
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 03 21
www.chez-marinette.com



RESTAURANT LE DRAKKAR

77 rue Eugène Colas
14800 Deauville
+33 (0)2 31 88 71 24
www.le-central-trouville.com



HÔTEL*** LE CENTRAL

5/7 rue des Bains
14360 Trouville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 80 84
www.le-central-trouville.com



MANOIR EN LOCATION LA VILLA L

14800 Tourgéville
+33 (0)2 31 88 80 84
central-hotel@wanadoo.fr



CONTACT

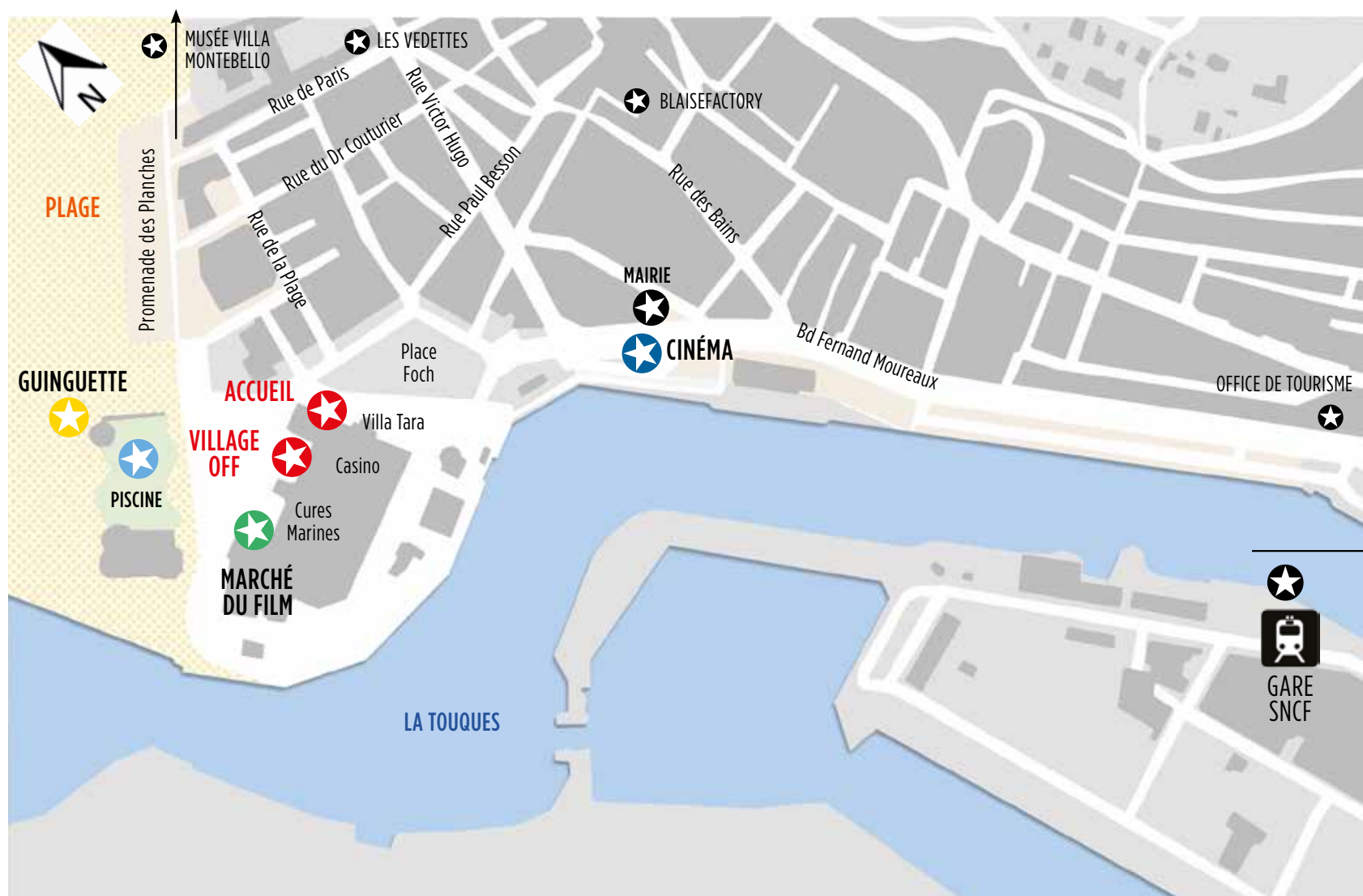
central-hotel@wanadoo.fr
www.le-central-trouville.com

PLAN DU VILLAGE

L'ACCUEIL PUBLIC : 10H À 22H | 10 AM - 10 PM

L'ACCUEIL PRO : 10H À 21H | 10 AM - 9 PM

- ★ VILLAGE OFF
- ★ GUINGUETTE
- ★ CINÉMA
- ★ MARCHÉ DU FILM
- ★ PISCINE
- ★ OFF DE OFF



LES PARTENAIRES



VILLAGE OFF

BD DE LA CAHOTTE
TROUVILLE -SUR-MER
02 31 14 39 05

CONTACT@OFF-COURTS.COM
WWW.OFF-COURTS.COM
[@OFFCOURTS](https://www.instagram.com/OFFCOURTS)

